Administration communale
de Reckange-sur-Mess

N°4 :: 2023

Gemengebuet

Reckeng op der Mess

:: www.reckange.lu

RECKENG OP DER MESS :: ÉILENG :: LAMPECH :: PIISSENG :: RIEDGEN :: WICKRENG

Impressum

Editeur responsable:
Administration Communale de Reckange-sur-Mess
ISSN 2418-442X

Mise en page:
Julien Primout

Textes:
Julien Primout

Rapports des séances du conseil communal:
Savas Koroglanoglou, Julien Primout

Photos:
Julien Primout, Carole Beckius, Klaus Gröll, Magali Jacob, Gilles Hermes,
Jenny Mannes, Akim Schmit, Macchina d'Epoca, Maison des Jeunes, CISMR

Réalisation:
Imprimerie Ossa
46, rue Gabriel Lippmann
Parc d'activités Syrdall
L-6947 Niederanven

Imprimé sur du papier Circle offset recyclé

KlimaPakt — Meng Gemeng engagéiert sech fir d'Klima — 65%

myclimate neutral Imprimé myclimate.org/01-18-878020

RECYCLE Papier fait à partir de matériaux recyclés FSC® C179465

Index

4	Virwuert vum Här Buergermeeschter
5	Préface de Monsieur le Bourgmestre
6-7	*Déclaration du collège des bourgmestre et échevins 2023-2028*
8	Annuaire
9-11	Rapport de la séance du conseil communal du 13 juillet 2023
12-14	Rapport vun der Sëtzung vum Gemengerot vum 13. Juli 2023
15-17	Rapport de la séance du conseil communal du 28 septembre 2023
18-20	Rapport vun der Sëtzung vum Gemengerot vum 28. September 2023
21	Analyse d'eau potable
22	Dohigekuckt / *Coup d'œil*
23	Aweiung vun der Plaz „Al Spillschoul" zu Eileng & Open-Air Kino / *Inauguration de la Place «Al Spillschoul» à Ehlange & Cinéma en plein-air*
24-25	Workshop: Déi gutt Reflexer bei Iwwerschwemmungen / *Les bons réflexes en cas d'inondations*
26-29	Urban Nightcross
30	Déi grouss Kleedersammlung / *La grande collecte de vêtements*
31-33	Veräinsliewen / *Vie associative*
34-35	Klimapakt: Meng Gemeng engagéiert sech fir d'Klima / *Pacte Climat: Ma commune s'engage pour le climat*
36	De Fairtrade-Eck / *Le coin fairtrade*
37	Nohalteg ënnerwee mat der Sch(m)atzkëscht & Fläschep(r)ost
38	SDK-Tipps / *Les conseils SDK*
40	SIVEC: Wéi aus Offall Ressourcë ginn
40	Communiqué vum SICEC
41	L'Office Social Commun Mamer (OSCM)
42	Mir gratuléieren / *Félicitations*
43	An eegener Saach - *En ce qui nous concerne*
43	Manifestatiounskalenner - *Calendrier des manifestations*

Mat der CityApp Reckeng op der Mess
ass déi ganz Gemeng an Ärer Täsch.
Avec la CityApp Reckange-sur-Mess,
toute la commune est dans votre poche!

Léif Matbiergerinnen a Matbierger

Lues a lues fänkt den neigewielte Gemengerot sech a senger Roll erëmzefannen, an de Wëllen zesummenzeschaffe fir d'Wuel vun de Matbierger.innen ass kloer ze spieren. Et wäert eis net méi allze vill Zäit bleiwe fir de Budget fir d'Joer 2024 opzestellen an dowéinst ass et och néideg e Bléck op déi aktuell Situatioun ze werfen.

Leider hu mir an de leschte Wochen net nëmme gutt Noriichte kritt: D'Baukäschte fir d'Maison Relais sinn, ewéi et ze erwaarde war, massiv an d'Luucht geschoss an d'Kanner wäerte wuel nach bis zur Rentrée 2024 waarde mussen, bis si hiert neit Gebai a Besëtz kënnen huelen. Zu dësem Thema fannt Dir méi Informatiounen op der Säit 18. Dëst ass eng Situatioun déi mir zudéifst bedaueren, awer wou mir näischt drun ännere kënnen.

Et ginn awer och gutt Noriichten. Esou ass eisen Opruff un d'Matbierger.innen, fir sech an deene verschiddene berodende Kommissiounen ze bedeelegen, net op daf Ouere gefall. Et hu sech esou vill Kandidate gemellt, dass mir leider net jidderengem seng Kandidatur berécksiichtege konnten. Elo heescht et d'Äerm eropzekrämpelen an de Gemengerot an deene verschiddenen Dossieren ze beroden.

Mir hu kierzlech de laangerwaarten Audit iwwert eis Aktiounen als Klimapaktgemeng hannert eis bruecht. D'Beméiungen an d'Propositioune vum Klimateam, gekoppelt un d'Decisioune vum Schäffen- a Gemengerot wäerte mat der zweethéchst méiglecher Zertifikatioun belount ginn. Dëst ass e Beweis dofir, dass um Gemengenniveau vill gemaach ka gi fir Ressourcen ze schounen, Energie anzespueren, Offall ze recycléieren oder ze vermeiden an doduerch lokal e wichtege Bäitrag ze leeschte fir eis Ëmwelt ze schounen.

An dësem Sënn wënschen ech jidderengem e schéinen Hierscht. Profitéiert vun deene verschiddenen Organisatiounen a Festivitéiten déi an der Gemeng organiséiert ginn. Den Optakt heivun, den Urban Nightcross, huet viru Kuerzem stattfonnt a war e grousse Succès. Vill Awunner a Sportsfrënn hu vum gudde Wieder profitéiert fir d'Cyclisten unzefeieren. Mir sinn houfreg drop dass direkt 3 Sportler aus der Gemeng um Podium stoungen. Méi zu dësem Thema fannt Dir op de Säite 25-27. Merci fir hire Versteesdemech wëll ech awer och den Awunner vum Duerfkär soen, déi wärend e puer Stonne keen Zougang mam Auto zu hiren Haiser haten.

Ech wënschen iech weiderhin e schéinen Hierscht an eng flott Preparatioun op déi kommend Feierdeeg zum Joresenn.

Carlo Muller
Buergermeeschter

Chères citoyennes, chers citoyens

Notre tout nouveau conseil communal commence peu à peu à se mettre dans le sens de la marche et l'envie de s'investir dans le bien-être de nos concitoyens est palpable. Il ne nous reste que peu de temps pour mettre en place le budget de l'année 2024, voilà pourquoi il est nécessaire de jeter un coup d'œil sur la situation actuelle.

Malheureusement, durant ces dernières semaines, nous n'avons pas eu que des bonnes nouvelles: comme nous pouvions nous y attendre, les frais de construction de la maison relais sont montées en flèche et les enfants devront attendre la rentrée 2024/2025 pour investir les lieux. Rendez-vous en page 15 pour de plus amples informations à ce sujet. Il s'agit d'une situation que nous regrettons profondément, mais à laquelle nous ne pouvons remédier, avec la meilleure des volontés.

Passons aux bonnes nouvelles: notre appel à candidatures auprès de nos concitoyens pour la participation aux commissions consultatives n'est pas tombé dans l'oreille d'un sourd. Nous avons recueilli tellement de candidatures qu'il s'avère impossible de toutes leur donner suite. Il faut maintenant retrousser nos manches et soutenir le conseil communal dans les différents dossiers.

Nous avons récemment procédé à l'audit tant attendu du pacte climat de notre commune. Les efforts et propositions de l'équipe climat, ajoutés aux décisions du collège échevinal et du conseil communal nous permettront d'être récompensés par la seconde meilleure certification. Cela prouve bien qu'il est possible de mettre en œuvre tout un tas de mécanismes pour protéger nos ressources, épargner de l'énergie, recycler et éviter les déchets et ainsi contribuer à la protection de notre environnement.

Sur cet élan positif, je vous souhaite à tous un agréable automne. Profitez des manifestations et festivités organisées dans la commune. Elles ont été lancées récemment par l'Urban Nightcross, qui a rencontré un vif succès. De nombreux habitants et amateurs de sport ont profité de la belle météo pour aller encourager les cyclistes. Nous sommes ravis de voir finir trois Reckangeois sur le podium. Vous trouverez plus d'informations sur cet événement sur les pages 25 à 27. Je voudrais remercier les habitants du village de Reckange pour leur compréhension, qui n'ont pas pu accéder à leur domicile en voiture pendant plusieurs heures.

Je vous souhaite encore un bel automne et de belles préparations pour les jours de fêtes de fin d'année à venir.

Carlo Muller
bourgmestre

Déclaration du collège des bourgmestre et échevins 2023-2028

Le 13 juillet, les membres élus du conseil municipal se sont réunis pour discuter du programme et des projets qu'ils visent à réaliser au cours de leur mandat, couvrant la période législative 2023-2028.

Le but est de préserver la continuité politique des dernières années, sans oublier de l'adapter aux nouveaux besoins et attentes des citoyens, toujours dans la mesure de nos possibilités et des moyens financiers.

Nous voulons une commune

- où nos enfants, nos adolescents, les adultes et les seniors se sentent à l'aise
- où la vie fait plaisir
- qui respecte l'environnement, le climat et qui s'oriente vers le futur

Lignes directives

Les lignes directives suivantes nous guideront dans nos actions politiques dans les domaines suivants :

Développement durable, Environnement et Énergie

Nous continuons à mener une politique communale durable avec des solutions à long terme, des actions orientées vers le futur et une attitude écologique et efficiente en énergie dans nos projets - sans perdre de vue la situation financière.

- Soutenir les propositions des membres du « Klimateam » en relation avec le Pacte climat et la Pacte nature
- Renforcer nos efforts à soutenir les actions du mouvement «Fairtrade-Gemeng»
- Continuer à initier des projets d'installation photovoltaïques sur les bâtiments publics
- Continuer à soutenir des projets d'installation photovoltaïques des particuliers
- Soutenir des projets d'éoliennes sur le territoire de notre commune (Projet Sudwand)
- Améliorer l'entretien des zones vertes communales
- Poursuivre les efforts de renonciation aux herbicides

Participation des citoyens

Le collège des bourgmestre et échevins veut instaurer une politique communale
- qui considère tous les citoyens comme des partenaires égaux et qui soutient le bénévolat à tous les niveaux
- orientée vers l'information qui communique de façon efficace, actuelle et proche du citoyen. Organisation de réunions d'échange concernant les projets d'envergure.
- qui favorise l'échange entre générations et nationalités dans toutes les couches de la population.

École, Jeunesse et Culture

- Promouvoir la participation des Jeunes à la vie communale en soutenant un « Schülerrot ».
- Créer de l'espace scolaire supplémentaire.
- Analyser des possibilités d'amélioration en ce qui concerne l'enseignement de la natation à l'école et les installations sportives en général.
- Offrir la possibilité aux jeunes de s'impliquer aux activités de la commission consultative des Jeunes.
- Réaménager et entretenir régulièrement des aires de jeux de la commune et élargissement du concept pour tous les âges.
- Promouvoir des projets culturels.
- Créer une commission consultative historique pour la préservation du patrimoine culturel communal.

Projets d’habitations et espace habitable

- Soutenir la construction en partenariat avec des partenaires étatiques de plusieurs habitations destinées à la vente ou location dans le cadre du logement social.
- Réaliser des logements pour personnes âgées et/ou nécessitant des soins à Wickrange.

Travaux routiers, Mobilité, Sécurité

- Poursuivre l’effort d’augmenter le nombre de chemins mixtes et pistes cyclables pour relier nos différentes localités dans le cadre de la mobilité douce.
- Poursuivre l’entretien des chemins champêtres, en collaboration avec la Commission de l’Agriculture et du Développement rural.
- Tenter d'adapter les transports en commun aux besoins des citoyens et d'éliminer les facteurs de risque en collaboration avec les autorités compétentes.
- Poursuivre le réaménagement des entrées de nos localités.
- Exploiter toutes les mesures possibles pour inciter les usagers de la route à respecter les limitations de vitesse dans nos villages.
- «Séchere Schoulwee»: permettre aux élèves de se rendre à l'école en toute sécurité.

La présente déclaration du collège des bourgmestre et échevins n’est qu'un résumé des projets prévus et qui ne peuvent être réalisés qu’avec le soutien de tous nos élus communaux et d'un personnel compétent.

Dans tous nos projets la qualité de vie et la conscience écologique prédominent.

Le collège des bourgmestre et échevins souhaite une collaboration constructive avec tous les élus. Il espère que chaque conseiller communal s'investit de plein cœur dans le développement futur de notre commune.

Répartition des ressorts au collège des bourgmestre et échevins

Carlo MULLER, bourgmestre
- Administration (coordination des services, personnel, état civil, population...)
- Urbanisation et développement communal
- Incendie et sauvetage
- Ordre public et précarité social
- Pacte climat

Christian TOLKSDORF, 1er échevin
- Ecole et transport scolaire
- Communication
- Culture, 3e âge et jeunesse
- Egalité des chances

Marc LUDWIG, 2e échevin
- Atelier technique
- Transport public, Trafic et Mobilité
- Environnement, Agriculture, Eaux et Forêts (Pacte nature)
- Finances communales
- Sports et Loisirs

Reckange-sur-Mess, le 6 juillet 2023

Carlo MULLER	Christian TOLKSDORF	Marc LUDWIG
Bourgmestre	Echevin	Echevin

Annuaire

Heures d'ouverture de l'administration communale
Lundi à mercredi et vendredi:
8.30 à 11.30 et 14.00 à 16.30
Jeudi: 7.00 à 11.30 et 14.00 à 19.00

Gemeng Reckeng op der Mess
83, rue Jean-Pierre Hilger
4980 Reckange-sur-Mess
Téléphone: 37 00 24 - 1
Fax: 37 00 24 - 44
E-Mail: commune@reckange.lu

Collège des bourgmestre et échevins

Carlo MULLER	Bourgmestre	621 29 91 90	camuller@pt.lu
Christian TOLKSDORF	1e Echevin	691 30 06 76	christian.tolksdorf@reckange.lu
Marc LUDWIG	2e Echevin	621 41 91 26	marc.ludwig@reckange.lu

Conseil communal

Sonja HEYARD-RIES	conseillère communale	sonja.heyard@reckange.lu
Robert LECLERC	conseiller communal	robert.leclerc@reckange.lu
Nicole THORN	conseillère communale	nicole.thorn@reckange.lu
Dominique DA COSTA	conseiller communal	dominique.dacosta@reckange.lu
Claire PÉPIN	conseillère communale	claire.pepin@reckange.lu
Yann KOHL	conseiller communal	yann.kohl@reckange.lu

Services communaux

Réception/Population/	James THOMES		37 00 24 - 51	james.thomes@reckange.lu
Facturation/ Etat civil	Nadine JAKOBY		37 00 24 - 1	nadine.jakoby@reckange.lu
	Tim DRAUTH		37 00 24 - 9	tim.drauth@reckange.lu
	Carole BECKIUS		37 00 24 - 23	carole.beckius@reckange.lu
Secrétariat communal	Savas KOROGLANOGLOU		37 00 24 - 20	savas.koroglanoglou@reckange.lu
Ressources humaines	Jenny MANNES		37 00 24 - 22	jenny.mannes@reckange.lu
Receveur communal	Véronique GOBERT		37 00 24 - 30	veronique.gobert@reckange.lu
Relations publiques	Julien PRIMOUT		37 00 24 - 26	julien.primout@reckange.lu
	Fabienne DEL DEGAN		37 00 24 - 27	fabienne.deldegan@reckange.lu
Service technique	Serge VERMEULEN		37 00 24 - 48	serge.vermeulen@reckange.lu
	Magali JACOB		37 00 24 - 40	magali.jacob@reckange.lu
	Myrna MAININI		37 00 24 - 34	myrna.mainini@reckange.lu
	Carole ALLAIS		37 00 24 - 42	carole.allais@reckange.lu
	Melissa LEOCI		37 00 24 - 49	melissa.leoci@reckange.lu
Atelier communal	Claude BOURKEL		26 37 09 45	claude.bourkel@reckange.lu
			37 13 45	atelier@reckange.lu
Service d'incendie	Chef de centre	Frédéric Stringaro	49 77 1 - 6351	frederic.stringaro@cgdis.lu
	Permanence (décès)		621 20 93 11	(samedi de 9.00 - 12.00)
	Permanence technique		621 37 00 24	(24h/24h)
	Garde Forestier	Luca SANNIPOLI	621 20 21 52	
	Curé	Paul MULLER	95 80 49	
	Office Social Commun	Mirien DA LUZ DIAS	26 11 37 26	(8.00 - 10.00)
	Hexemeeschter		26 37 05 76	
	École fondamentale Kleesenberg		26 37 12 21	
	Maison Relais		26 37 12 70	
	Police Porte du Sud		244 57 1000	
	Police Esch-sur-Alzette		244 50 1000	
	Police		113	
	Pompiers/Ambulance		112	

Séance du conseil communal du 13 juillet 2023

Présents: Carlo Muller (bourgmestre), Christian Tolksdorf, Marc Ludwig (échevins), Sonja Heyard, Robert Leclerc, Nicole Thorn, Dominique Da Costa, Claire Pépin, Yann Kohl (conseillers), Savas Koroglanoglou (secrétaire communal)

1. Informations du collège échevinal

- Le 21 juin 2023, le collège échevinal a accueilli trois candidats ayant répondu à l'annonce concernant le poste à pourvoir en tant qu'accompagnateur de bus scolaire et a porté son choix sur une concitoyenne d'Éhlange, avec qui le contrat sera signé.
- Le 6 juillet 2023, le collège échevinal a participé à une réunion avec des représentants du RGTR, au sein du Ministère de la mobilité, concernant l'arrêt de bus «Wollefskaul» situé à Reckange. 16 personnes par jour prennent le bus à cet arrêt en moyenne. En provenance de Luxembourg-Ville, le bus s'arrête en plein virage et le chauffeur n'a aucune visibilité sur la voie en voulant quitter l'arrêt. Cela fait quelques années que la commune tente te remédier au danger qui se présente à chaque fois que le bus quitte l'arrêt. Un bureau d'ingénieur avait été sollicité pour élaborer des solutions menant le bus par le centre du village, en passant par la rue de la Montée et le Meeschbierg. Il en découlerait une perte de temps considérable à arpenter le village. Sécuriser l'arrêt s'avère compliqué, car le chantier en question serait très invasif par rapport à la nature. Nous nécessiterions l'avis du Ministère de l'Environnement et les autorisations de la part des Ponts & Chaussées. Considérant que, de tout façon, le réseau RGTR sera remis à jour dès l'arrivée du tram rapide reliant Luxembourg-Ville à Esch-sur-Alzette, la dernière proposition serait la suppression de l'arrêt, car aucun règlement nous oblige à avoir un arrêt de part et d'autre de la route. Nous conserverions donc uniquement l'arrêt Wollefskaul en direction de Luxembourg-Ville. Affaire à suivre.
- À vos calendriers :
  - Le 14 juillet 2023 aura lieu une réception en honneur des anciens et nouveaux membres du conseil communal, qui se tiendra au Centre de Rencontre à Éhlange.
  - Le 14 septembre 2023 se tiendra une réunion de travail du conseil communal autour du «Plan d'Action Logement».
  - Le 15 septembre 2023, la toute nouvelle place près de l'ancienne école d'Éhlange, la «Plaz Al Spillschoul» sera inaugurée, suite à quoi nous convions tous les invités à un cinéma en plein-air, organisé en collaboration avec la Maison des Jeunes.
  - Le 28 septembre 2023 aura lieu la prochaine séance publique du conseil communal.
  - Le samedi 30 septembre 2023, l'événement cyclocross « Urban Nightcross » aura lieu au centre du village de Reckange.
  - Le 9 novembre 2023 aura lieu la prochaine séance publique du conseil communal.
  - Le 30 novembre 2023 aura lieu une réunion de travail autour du budget de l'année 2024.
  - Le 14 décembre 2023 aura lieu la toute dernière séance publique du conseil communal pour l'année 2023, lors de laquelle le budget de l'année 2024 sera présenté, discuté et voté.

2. Présentation de la déclaration du collège des bourgmestre et échevins

Le conseil communal approuve à l'unanimité la déclaration du collège des bourgmestre et échevins sur la politique à suivre au cours des six années du mandat du nouveau conseil communal. (à lire en pages 6 et 7)

3. Présentation du tableau de préséance des membres du conseil communal

Le conseil communal approuve à l'unanimité le tableau de préséance des membres du conseil communal, réglant l'ordre d'ancienneté de service des conseillers. Il se présente comme suit:

N°	Noms et prénoms	Date de la 1e élection	Suffrages
1	MULLER Carlo	10.10.1999	380
2.	HEYARD-RIES Sonja	16.01.2011	406
3.	LECLERC Robert	16.01.2011	343
4.	THORN Nicole	09.10.2011	483
5.	TOLKSDORF Christian	09.10.2011	479
6.	LUDWIG Marc	08.10.2017	451
7.	DA COSTA Dominique	08.10.2017	451
8.	PEPIN Claire	11.06.2023	636
9.	KOHL Yann	11.06.2023	535

4. Décision sur les commissions consultatives non prévues par les dispositions légales

Le conseil communal approuve à l'unanimité de maintenir toutes les commissions consultatives prévues dans le règlement d'ordre intérieur du 30 novembre 2017, tout en créant une commission supplémentaire, à savoir une «Commission pour l'histoire et pour la préservation du patrimoine culturel communal». Les attributions de cette nouvelle commission se résument comme suit:

- Donner au conseil communal et au collège des bourgmestre et échevins des avis sur toute matière concernant l'histoire communale et la vie communale en générale.
- Promouvoir la collecte d'artefacts qui peuvent être intéressants pour documenter la vie communautaire et sociétaire en vue d'un archivage ultérieur et d'une utilisation au niveau de publications ou manifestations communales.

5. Nomination de délégués dans différents syndicats intercommunaux
La commune de Reckange-sur-Mess ayant droit d'être représentée dans les comités des syndicats intercommunaux dont elle est membre et suite au renouvellement du conseil communal, celui-ci approuve à l'unanimité les nominations des délégués suivants dans les syndicats intercommunaux:
- Minettkompost: M. Yann KOHL
- SICONA: Mme Claire PEPIN
- SIVEC: Mme Sonja HEYARD-RIES, M. Dominique DA COSTA et M. Marc LUDWIG
- SIDOR: M. Robert LECLERC
- SES: M. Christian TOLKSDORF

6. Nomination d'un représentant de la commune de Reckange-sur-Mess dans la société SUDENERGIE
Suite à l'adhésion de la commune de Reckange-sur-Mess dans la société SUDENERGIE, où elle a droit à un délégué au sein du conseil d'administration de cette société, le conseil communal approuve à l'unanimité de nommer Monsieur Carlo MULLER au poste de délégué dans la société SUDENERGIE.

7. Nomination d'un délégué de la commune de Reckange-sur-Mess dans l'office régional du tourisme a.s.b.l.
Suite à l'adhésion de la commune de Reckange-sur-Mess dans l'association ORT, où elle a droit à un délégué au sein du conseil d'administration de l'office région du tourisme, le conseil approuve à l'unanimité de nommer Madame Nicole THORN au poste de délégué dans l'a.s.b.l. ORT-Sud.

8. Congé politique supplémentaire – Répartition des heures
Sur base des dispositions de l'article 3bis du règlement grand-ducal du 6 janvier 2023, la commune de Reckange-sur-Mess dispose de 9 heures de congé politique supplémentaire par semaine à répartir entre les membres du conseil communal. De ce fait, le conseil communal approuve à l'unanimité la proposition de répartir ces heures comme suit:
- M. Robert LECLERC 1 heure
- M. Marc LUDWIG 3 heures
- M. Christian TOLKSDORF 5 heures

9. Nouvelle fixation des jetons de présence des conseillers communaux
Considérant que depuis 2014, les jetons de présence des conseillers communaux n'ont pas été adaptés, le conseil communal approuve à l'unanimité la propositon de refixer le montant des jetons à partir du 1er janvier 2024 à 20,00 € NI 100 par séance.

10. Décision quant à l'abrogation d'un projet d'aménagement particulier
Le conseil communal approuve à l'unanimité l'abrogation du projet d'aménagement particulier «1-52 Am Dall» à Reckange-sur-Mess. En effet, le collège échevinal, en sa séance du 4 mai 2023, a engagé la procédure d'abrogation. Le projet a été publié en conformité avec la loi, pendant trente jours, et aucune réclamation n'a été recueillie et l'avis du Ministère de l'Intérieur a été émis.

11. Approbation d'un projet de lotissement
Dans le cadre d'un projet de lotissement, le conseil communal approuve à l'unanimité la suppression de la mitoyenneté existant au niveau du mur extérieur de la construction sur la parcelle située au 15, rue des Trois Cantons à Wickrange.

12. Approbation de deux règlements temporaires de la circulation à Reckange-sur-Mess
a) Pour garantir la sécurité des piétons et des automobilistes, le conseil communal approuve à l'unanimité le règlement temporaire de circulation qui interdira la circulation dans les deux sens lors des réaménagements dans la rue de la Montée à Reckange-sur-Mess, où une tranchée sera faite au niveau de la rue Kamerich.
b) Pour ces mêmes raisons, le conseil communal approuve à l'unanimité le règlement temporaire de circulation concernant la fermeture du croisement entre la rue de la Montée, la rue Kamerich et la rue Neuve à Reckange-sur-Mess où il sera nécessaire d'ouvrir la rue Kleesenberg au trafic dans les deux sens.

13. Décision sur plusieurs augmentations de crédits
Le conseil communal approuve à l'unanimité l'augmentation de certains articles au budget ordinaire. En effet, suite à la flambée des prix d'électricité, trois articles budgétaires couvrant les frais d'électricité dans différentes infrastructures communales seront augmentés:
- de 48.000 € à 54.000 € (+6.000 €)
- de 9.000 € à 17.000 € (+8.000 €)
- de 20.000 € à 50.000 € (+30.000 €)

14. Nouvelle fixation de la taxe sur les chiens
Le conseil communal approuve à l'unanimité la nouvelle fixation de la taxe sur les chiens. Considérant que la commune a investi un montant important dans les équipements publics (poubelles, sachets à crottes de chien etc.), le règlement-taxe entrera en vigueur le 1er janvier 2024 et se présentera comme suit:
Article 1 – Taxes sur les chiens
I. La taxe annuelle forfaitaire sur les chiens est fixée à
- 35 € pour le premier et le deuxième chien;
- 70 € à partir du troisième chien.

II. Les chiens qui servent de guide aux aveugles et aux personnes handicapées sont exempts de cette taxe annuelle, de même que les chiens de la police grand-ducale, les chiens de l'armée, les chiens des douanes ainsi que les chiens de sauvetage. Toute personne détenteur d'un tel chien doit en apporter une preuve à l'administration communale.

III. La taxe est due pour toute l'année civile par la personne physique ou morale qui a la détention du chien sur base des chiens déclarés au 1er janvier de l'année en référence.

15. Accord de principe entre le Fonds du Logement et la commune de Reckange-sur-Mess relative à la vente d'un terrain

Le conseil communal approuve à l'unanimité l'accord de principe signé entre la commune de Reckange-sur-Mess et le Fonds du Logement concernant un terrain situé «Am Dall» à Reckange-sur-Mess, de 36 ares et 29 centiares et dont la commune est propriétaire. Le Fonds du Logement désire acquérir cette parcelle en vue de développer et faire exécuter un projet de construction visant une mixité sociale mêlant résidences et maisons unifamiliales entre 14 et 18 unités de logements. Les deux partis se sont mis d'accord sur le prix de vente fixé à 2.720.000 €. La commune s'engage à établir et faire instruire un dossier de modification du PAP «An Kamerich», en procédure allégée, afin d'abroger celui-ci et de permettre la constructibilité de cette parcelle. L'approbation ministérielle préalable est nécessaire à la signature de l'acte d'acquisition de cette parcelle.

16. Approbation d'un acte notarié

Le conseil communal approuve à l'unanimité l'acquisition d'une parcelle située «Rue Kamerich» à Reckange-sur-Mess, de 44 centiares et ceci dans l'intérêt public, plus spécialement pour son incorporation dans la voirie publique communale. Le collège échevinal a mené des pourparlers avec les propriétaires en vue de l'acquisition du terrain suscité et a trouvé un accord pour le prix de 330 €. L'acte notarié pour l'acquisition de ce terrain a été signé le 19 juin 2023.

17. Approbation d'une convention concernant des projets de protection de la nature à réaliser en 2023

Le conseil communal approuve à l'unanimité la ratification d'une convention avec le propriétaire du terrain «Auf Buchholz» à Reckange-sur-Mess. Cette convention est nécessaire afin d'y procéder au remplacement et à l'entretien d'arbres à haute-tige. Ce projet s'inscrit dans le programme annuel soumis au conseil communal par le syndicat SICONA.

18. Office social commun – Approbation de la convention pour l'exercice 2023

Le conseil communal approuve à l'unanimité la convention signée entre l'État du Grand-Duché de Luxembourg, les communes de Bertrange, Dippach, Kehlen, Kopstal, Leudelange, Mamer et Reckange-sur-Mess et l'office social, convention réglant les relations entre ces communes relatives à l'organisation et au financement des activités de l'office social commun à Mamer.

19. Divers (questions au collège échevinal)

En fin de réunion, diverses questions ont été soulevées et discutées et des réponses ont été formulées concernant notamment un incident avec un habitant de Reckange logé au CIPA "Waassertrap" à Belvaux, la limitation de vitesse qui n'est souvent pas respectée dans la rue de la Montée à Reckange, le mauvais état du cimetière de Reckange et la boîte aux lettres jaune à Ehlange qui, dans le cadre du chantier dans le centre du village, a été déplacée près du Centre de Rencontre.

Séance à huis clos:

Les points 20 et 21 concernent des affaires du personnel et sont donc traités à huis-clos.

Administration communale de Reckange-sur-Mess

AVIS

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal de Reckange-sur-Mess, en sa séance du 13 juillet 2023, a **nouvellement fixé la taxe sur les chiens** à partir du 1er janvier 2024. Cette décision a été approuvée par arrêté grand-ducal le 5 septembre 2023 et par Madame la Ministre de l'Intérieur le 12 septembre 2023, référence 844xfedab.

Le texte de ce règlement-taxe est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Reckange-sur-Mess, le 21 septembre 2023.

Le collège des bourgmestre et échevins

Carlo Muller, bourgmestre
Christian Tolksdorf, échevin
Marc Ludwig, échevin

Sëtzung vum Gemengerot vum 13. Juli 2023

Uwiesend: Carlo Muller (Buergermeeschter), Christian Tolksdorf, Marc Ludwig (Schäffen), Sonja Heyard, Robert Leclerc, Nicole Thorn, Dominique Da Costa, Claire Pépin, Yann Kohl (Conseilleren), Savas Koroglanoglou (Gemengesekretär)

1. **Informatioune vum Schäfferot**
   - Den 21. Juni 2023 huet de Schäfferot dräi Kandidaten empfaangen, déi sech op d'Annonce fir de fräie Posten als Schoulbusbegleeder gemellt hunn. Säi Choix ass op eng Éilenger Matbiergerin gefall, mat där de Vertrag ënnerschriwwe wäert ginn.
   - De 6. Juli 2023 huet de Schäfferot, zesumme mat Vertrieder vum RGTR, un enger Reunioun beim Verkéiersministère deelgeholl zum Thema Bushaltestell „Wollefskaul" zu Reckeng. Am Duerchschnëtt klamme pro Dag 16 Passagéier op dësem Stopp eran. Wann de Bus aus Richtung Lëtzebuerg-Stad kënnt, hält e matzen an der Kéier an de Chauffeur huet guer keng Visibilitéit op d'Strooss beim Verloosse vun der Haltestell. Zenter e puer Joer scho versicht d'Gemeng eppes géint dës Gefor z'ënnerhuelen. En Ingenieursbüro gouf beoptraagt Léisungen auszeschaffe fir de Bus duerch de Reckenger Duerfkär ze schécken duerch d'Rue de la Montée an de Meeschbierg. De Bus géing allerdéngs vill Zäit dobäi verléieren. De Busarrêt nei ze amenagéieren ass komplizéiert, well dësen Agrëff relativ invasiv géigeniwwer der Natur wier an et bräicht een déi néideg Erlabnisser vum Ëmweltministère a vun de Ponts & Chaussées. Well den RGTR-Reseau souwisou iwwerschafft wäert ginn esoubal de schnellen Tram tëschent Lëtzebuerg-Stad an Esch/Uelzecht do ass, wier eng lescht Méiglechkeet dës Haltestell ofzeschafen. Effektiv zwéngt eis kee Reglement dozou, e Busarrêt op béide Säite vun der Strooss ze hunn. An dësem Fall géing just d'Haltestell Richtung Stad bäibehale ginn. Affaire à suivre.
   - Fir an d'Kalenner :
     - De 14. Juni 2023 luet de Schäfferot op eng Receptioun an de Centre de Rencontre zu Éileng an, wou déi al an nei Membere vum Gemengerot geéiert ginn.
     - De 14. September 2023 fënnt eng Aarbechtssëtzung vum Gemengerot zum Thema „Plan d'Action Logement" statt.
     - De 15. September 2023 gëtt déi fonkelnei "Plaz Al Spillschoul" am Éilenger Duerfkär ageweit. Duerno sinn d'Gäscht alleguer op en Open-Air-Kino agelueden, deen d'Gemeng an Zesummenaarbecht mam Jugendhaus niewent dem Centre de Rencontre Um Buer organiséiert.
     - Den 28. September 2023 fënnt déi nächst ëffentlech Sëtzung vum Gemengerot statt.
     - Samschdes, den 30. September 2023 fënnt de Cyclocross-Event „Urban Nightcross" am Reckenger Duerfkär statt.
     - Den 9. November 2023 fënnt déi nächst ëffentlech Sëtzung vum Gemengerot statt.
     - Den 30. November 2023 fënnt eng Aarbechtssëtzung ronderëm de Gemengebudget vum Joer 2024 statt.
     - De 14. Dezember 2023 fënnt déi lescht ëffentlech Gemengerotssëtzung vum Joer statt, wären där de Budget 2024 virgestallt, beschwat a gestëmmt wäert ginn.

2. **Presentatioun vun der Deklaratioun vum Schäfferot**

   De Gemengerot geneemegt eestëmmeg d'Deklaratioun vum Schäfferot iwwert déi politesch Zilsetzung vun der 6 Joer laanger Mandatszäit vum neie Gemengerot.

3. **Presentatioun vum Tableau de Préseance vum Gemengerot**

   De Gemengerot geneemegt eestëmmeg den Tableau de préseance vun de Gemengeréit, deen d'Reiefolleg vun der Ancienneteit vum Service vun de Conseillere reegelt. E gesäit follgendermoossen aus:

N°	Nimm a Virnimm	Datum vun der 1. Wal	Stëmmen
1	MULLER Carlo	10.10.1999	380
2.	HEYARD-RIES Sonja	16.01.2011	406
3.	LECLERC Robert	16.01.2011	343
4.	THORN Nicole	09.10.2011	483
5.	TOLKSDORF Christian	09.10.2011	479
6.	LUDWIG Marc	08.10.2017	451
7.	DA COSTA Dominique	08.10.2017	451
8.	PEPIN Claire	11.06.2023	636
9.	KOHL Yann	11.06.2023	535

4. **Entscheedung iwwert déi fakultativ berodend Kommissioun**

   De Gemengerot geneemegt eestëmmeg den Erhalt vun all de berodende Kommissiounen, déi am Règlement d'ordre intérieur vum 30. November 2017 festgehale goufen an d'Kreatioun vun enger zousätzlecher Kommissioun, nämlech d'Kommissioun fir d'Geschicht an den Erhalt vum kulturelle Gemengepatrimoine. D'Attributioune vun dëser neie Kommissioun sinn déi follgend:
   - Dem Gemengerot an dem Schäfferot en Avis ofginn iwwert alles wat d'Geschicht vun der Gemeng an dem generelle Gemengeliewe betrëfft.

- D'Sammele vun Artefakte férderen, déi interessant si fir dat gemeinschaftlecht a soziaalt Liewen ze dokumentéieren, en vue vun engem spéideren Archivage an am Kader vun der Benotzung fir Gemengepublikatiounen a -manifestatiounen.

5. Nominatioun vun den Delegéierten an de verschiddenen interkommunale Syndikater

Well d'Gemeng Reckeng op der Mess e Recht drop huet, an de Comitéë vun de verschiddenen interkommunale Syndikater representéiert ze sinn a well de Gemengerot no de Gemengewalen nei zesummegesat gouf, geneemegt de Gemengerot eestëmmeg d'Nominatioun vu follgende Vertrieder an de Syndikater:

- Minett-Kompost: M. Yann KOHL
- SICONA: Mme Claire PEPIN
- SIVEC: Mme Sonja HEYARD-RIES, M. Dominique DA COSTA et M. Marc LUDWIG
- SIDOR: M. Robert LECLERC
- SES: M. Christian TOLKSDORF

6. Nominatioun vun engem Vertrieder vun der Gemeng Reckeng op der Mess bei der Firma SUDenergie

Well d'Gemeng Reckeng op der Mess der Firma SUDenergie adheréiert, wou si e Recht op e Vertrieder am Verwaltungsrot huet, geneemegt de Gemengerot eestëmmeg d'Nominatioun vum Här Carlo Muller als Delegéierten an der Firma SUDenergie.

7. Nominatioun vun engem Delegéierte vun der Gemeng Reckeng op der Mess am Office régional du tourisme a.s.b.l.

Well d'Gemeng Reckeng op der Mess der Associatioun ORT adheréiert, wou si e Recht op en Delegéierten am Verwaltungsrot vum Office région du tourisme huet, geneemegt de Gemengerot eestëmmeg d'Nominatioun vun der Madamm Nicole Thorn als Delegéiert an der a.s.b.l. ORT-Sud.

8. Zousätzleche politesche Congé - Opdeelung vun de Stonnen

Op Basis vum Artikel 3bis vum Reglement grand-ducal vum 6. Januar 2023 huet d'Gemeng Reckeng op der Mess 9 Stonnen zousätzleche politesche Congé pro Woch zur Verfügung, déi ënnert de Gemengeréit opzedeele sinn. Dowéinst geneemegt de Gemengerot eestëmmeg déi follgend Opdeelung:

- M. Robert LECLERC 1 Stonn
- M. Marc LUDWIG 3 Stonnen
- M. Christian TOLKSDORF 5 Stonnen

9. Nei Fixatioun vun de Presenzjetonge vun de Gemengeréit

Well de Wäert vun de Presenzjetonge vun de Gemengeréit zënter 2014 net méi ugepasst gouf, geneemegt de Gemengerot eestëmmeg déi nei Fixatioun vum Wäert vun engem Jeton op 20,00 € NI 100 pro Sëtzung ab dem 1. Januar 2024.

10. Entscheedung iwwert d'Geneemegung vun engem Projet d'aménagement particulier

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg de Projet d'aménagement particulier "1-52 Am Dall" zu Reckeng op der Mess. Am Virfeld hat de Schäfferot, a senger Sëtzung vum 4. Mee 2023, eng Geneemegungsprozedur ageleet. De Projet gouf wärend 30 Deeg gesetzeskonform publizéiert an et gouf keng Reklammatioun opgeholl. Och den Avis vum Inneministère gouf vermëttelt.

11. Geneemegung vun engem Lotissement-Projet

Am Kader vun engem Lotissement-Projet geneemegt de Gemengerot eestëmmeg d'Ofschafe vun der Mëttelscheetlechkeet vun der Baussemauer vun engem Bau op enger Parzell op der Rue des Trois Cantons zu Wickreng.

12. Geneemegung vun zwee temporäre Verkéiersreglementer

a) Fir d'Sécherheet vun de Foussgänger an Automobilisten ze garantéieren, geneemegt de Gemengerot eestëmmeg een temporäert Verkéiersreglement, dat wärend de Reamenagementsaarbechte vun der Rue de la Montée zu Reckeng, wou eng Tranché um Niveau vun der Rue Kamerich gegruewe gëtt, de Verkéier an zwou Richtunge verbitt.

b) Aus deene selwechte Grënn geneemegt de Gemengerot eestëmmeg en temporäert Verkéiersreglement, wat d'Schléissung vun der Kräizung tëschent der Rue de la Montée, der Rue Kamerich an der Rue Neuve zu Reckeng betrëfft. Op dëser Plaz wäert et néideg sinn, d'Rue Kleesebierg fir de Verkéier a béid Richtungen opzemaachen.

13. Entscheedung iwwert d'Erhéijung vu verschiddene Kreditter

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg d'Erhéijung vu verschiddenen Artikelen am ordinäre Budget. Effektiv musse wéinst der Steigung vun den Elektreschpräisser dräi Artikelen erhéicht ginn, déi d'Elektreschkäschte vu verschiddene Gemengegebaier reegelen:

- vun 48.000 € op 54.000 € (+ 6.000 €)
- vun 9.000 € op 17.000 € (+ 8.000 €)
- vun 20.000 € op 50.000 € (+ 30.000 €)

14. Nei Fixatioun vun der Hondstaxe

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg déi nei Fixatioun vun der Hondstaxe. Well d'Gemeng konsequent an ëffentlecht Material investéiert huet (Poubellen, Hondstuten etc.) wäert dat neit Taxereglement den 1. Januar 2024 a Kraaft trieden a sech follgendermoosse presentéieren:

Artikel 1 - Taxe op den Hënn

I. Déi forfaitär Jorestaxe op den Hënn ass fixéiert op

- 35 € fir den éischten an zweeten Hond;
- 70 € ab dem drëtten Hond.

II. Assistenzhënn fir blann Matbierger a fir Matbierger mat Behënnerung si vun dëser Taxe ausgeschloss. Idem fir d'Police-, Arméis-, Douanen- a Rettungshënn. D'Besëtzer vun esou Hënn mussen dëst bei der Gemeng beleeën.

III. D'Taxe fir dat lafend Joer fält u fir all physesch oder moral Persoun déi am Besëtz vun Hënn ass, déi ab dem 1. Januar vum Referenzjoer declaréiert sinn.

15. Accord de principe tëschent dem Fonds du Logement an der Gemeng Reckeng op der Mess am Kader vum Verkaf vun engem Terrain

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg den Accord de principe, deen tëschent der Gemeng Reckeng op der Mess an dem Fonds du Logement ënnerzeechent gouf an deen en Terrain vu 36 Ar an 29 Zentiar "Am Dall" zu Reckeng betrëfft. De Fonds du Logement géing dësen Terrain gäre kafen a gesäit e Bauprojet drop vir, deen déi sozial Mixitéit als Schwéierpunkt huet, mat enger Mëschung aus Residenzen an Eefamilljenhaiser, bestoend aus 14 bis 18 Wunnunitéiten. Déi zwou Parteie hu sech op e Verkafspräis vun 2.720.000 € gëeenegt. Fir de PAP „A Kamerich" wäert d'Gemeng en Ännerungsdossier an allegéierter Prozedur op den Instanzewee schécken, sou dass d'Bebaubarkeet vun dëser Parzell geneemegt ginn. Déi ministeriell Geneemegung ass noutwenneg am Virfeld vun der Ënnerzeechnung vum Uschafungsakt vun dëser Parzell.

16. Geneemegung vun engem Notairesakt

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg d'Uschafung vun enger Parzell vu 44 Zentiar an der Rue Kamerich zu Reckeng. Am ëffentlechen Interessi gëtt dës Parzell de Gemengestroossen integréiert. De Schäfferot huet dofir Gespréicher mat de Besëtzer vun dësem Terrain gefouert a si konnte sech Zesummen op e Präis an Héischt vun 330 € eenegen. An dësem Kader gouf den Notairesakt den 19. Juni 2023 ënnerschriwwen.

17. Geneemegung vun enger Konventioun iwwert Naturschutzprojete fir d'Joer 2023

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg d'Ratifikatioun vun enger Konventioun tëschent dem Besëtzer vum Terrain "Auf Buchholz" zu Reckeng op der Mess. Dës Konventioun ass noutwenneg fir op dësem Terrain den Entretien vun de Beem ze maachen an och verschiddener z'ersetzen. Dëse Projet reit sech an an de Joresprogramm, deen dem Gemengerot vum Syndikat SICONA ënnerbreet gouf.

18. Office social commun – Geneemegung vun der Konventioun fir d'Joer 2023

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg d'Konventioun, déi tëschent dem Lëtzebuerger Staat, de Gemenge Bartreng, Dippech, Kielen, Koplescht, Leideleng, Mamer a Reckeng op der Mess an dem Office social ënnerzeechent gouf. Dës Konventioun reegelt déi gemeinsam Organisatioun an d'Finanzement vun den Aktivitéite vum Office social zu Mamer.

19. Verschiddenes (Froen un de Schäfferot)

Um Enn vun der Sëtzung goufe verschidde Froe formuléiert, diskutéiert a beäntwert, ënner anerem iwwert en Tëschefall mat engem Reckenger Bierger aus dem CIPA Waassertrap zu Bieles, d'Vitesslimitatioun an der Rue de la Montée zu Reckeng, déi oft net agehale gëtt, de schlechten Zoustand vum Reckenger Kierfecht an iwwert déi giel Bréifboîte zu Éileng, déi wéinst dem Chantier am Duerfkär bei de Centre de Rencontre deplacéiert gouf.

Séance du conseil communal du 28 septembre 2023

Présents: Carlo Muller (bourgmestre), Christian Tolksdorf, Marc Ludwig (échevins), Sonja Heyard, Robert Leclerc, Nicole Thorn, Dominique Da Costa, Claire Pépin, Yann Kohl (conseillers), Savas Koroglanoglou (secrétaire communal)

Monsieur le bourgmestre Carlo Muller propose aux membres du conseil communal d'ajouter un point d'urgence supplémentaire à l'ordre du jour de cette séance, concernant un projet de morcellement dans la rue du Bois à Wickrange. Ce point sera délibéré en fin de réunion.

1. **Informations du collège échevinal**
   - Le 14 septembre 2023, une séance de travail du conseil communal a eu lieu afin de traiter le « plan d'action logement » et les modalités de composition des différentes commissions consultatives, suite à l'appel à candidatures lancé cet été.
   - Le collège échevinal a rencontré des représentants du « Kierchefong », le fonds de gestion des édifices et autres biens relevant du culte catholique, à la chapelle de Roedgen afin de discuter du dégrèvement de celle-ci. (cf. point 8)
   - Le 12 septembre 2023 a eu lieu l'audit Pacte Climat au sein de la commune, où nous avons encore une fois atteint plus de 60% des points, nous permettant d'atteindre le niveau « argent ».
   - Le collège échevinal s'est entretenu avec les représentants de la LASEP de Reckange-sur-Mess, qui nous a présenté son programme pour l'année 2023/2024. L'accent a été mis sur l'importance du maintien des cours de natation, se tenant à la piscine PIMODI à Mondercange.
   - Le 21 septembre 2023, le collège échevinal a rencontré Monsieur Klopp, directeur du SICONA, pour réitérer l'ambition de la commune de continuer à investir dans des projets de protection de la nature et de la biodiversité.
   - Le 21 septembre 2023 a eu lieu un workshop à l'atelier communal en coopération avec le CGDIS, visant à enseigner les bons réflexes en cas d'inondation, notamment la mise en place des «boxwalls» et la manipulation correcte des sacs de sables pour former des barrages.
   - Le collège échevinal a participé à une entrevue informelle avec Madame la bourgmestre de Dippach Manon Bei-Roller et un potentiel exploitant du Centre intégré pour personnes âgées (CIPA), dont la construction est prévue à Wickrange.
   - Le 27 septembre 2023 a eu lieu une entrevue avec le bureau d'architecte en charge de la construction de la Maison Relais, qui nous informe que l'achèvement de la structure aura encore du retard et que l'échéance est repoussée à la rentrée 2024/2025: La situation générale sur le marché engendre le fait que les artisans et les corps de métier ne peuvent plus fournir leurs services dans les délais prévus. De plus, avant de pouvoir exploiter la maison relais, donc, y accueillir des enfants, il faut être en possession de l'agrément y relatif. Celui-ci ne pourra être sollicité auprès des autorités qu'après l'achèvement complet du bâtiment. Cette démarche prend environ 3 mois à elle seule. La commune doit également s'attendre à une hausse de prix générale d'environ 3.500.000 €. Ceci est notamment dû à la hausse du prix des matières premières, des salaires et des frais de transport.
   - À vos calendriers :
     - Le samedi 30 septembre 2023, l'évenement cyclocross « Urban Nightcross » aura lieu au centre du village de Reckange.
     - Le 7 octobre 2023 aura lieu la grande collecte de vieux vêtements, organisée par la Commission du 3e âge, à l'atelier communal.
     - Le 14 octobre 2023 aura lieu la messe de la Journée de la Commémoration Nationale à l'Église de Reckange.
     - Le 21 octobre 2023 aura lieu la grande course d'Halloween, le «Halloweenlaf», organisé par la Commission des Sports également à l'atelier communal.
     - Le 9 novembre 2023 aura lieu la prochaine séance publique du conseil communal.
     - Le 30 novembre 2023 aura lieu une réunion de travail autour du budget de l'année 2024.
     - Le 7 décembre 2023, le conseil communal ira visiter le chantier de la maison relais.
     - Le 14 décembre 2023 aura lieu la toute dernière séance publique du conseil communal pour l'année 2023, lors de laquelle le budget de l'année 2024 sera présenté, discuté et voté.

2. **Approbation du rapport de la dernière séance du conseil communal**
   Le conseil communal approuve à l'unanimité le rapport de la dernière séance du conseil communal.

3. **Modification du budget ordinaire de l'exercice 2023**
   Le conseil communal décide à l'unanimité de modifier la partie ordinaire du budget de l'exercice 2023 comme suit:
   - Recettes en plus: 0 €
   - Dépenses en plus: 27.690 €

4. **Pacte Logement 2.0 – Approbation du programme d'action local «Logement» (PAL)**
   Le conseil communal approuve à l'unanimité d'approuver le programme d'action local logement (PAL) de la commune de Reckange-sur-Mess tel qu'il a été

présenté: élaboré par le collège des bourgmestre et échevins avec le soutien du conseiller logement, le pacte logement vise une collaboration étroite entre l'État et les communes afin de soutenir la création de logements abordables et durables au niveau communal, la mobilisation du potentiel foncier et résidentiel ainsi que l'amélioration de la qualité de vie dans tous les quartiers par un urbanisme adapté.

5. **Décision de reclasser un terrain du domaine public communal en domaine privé communal**
Le conseil communal approuve à l'unanimité d'approuver le reclassement d'un terrain d'un are et de 23 centiares à Roedgen, rue de Luxembourg, du domaine public communal en domaine communal privé en vue d'un échange ultérieur avec un particulier.

6. **Approbation d'un projet de morcellement**
En référence au point ci-dessus, le conseil communal approuve à l'unanimité de morceler une parcelle située à Roedgen, rue de Luxembourg. Cette demande, à l'initiative de la commune de Reckange-sur-Mess, en vue d'un échange de terrain avec un particulier, a pour but de rectifier l'alignement avant de la limite parcellaire le long de la rue de Luxembourg et la création d'une parcelle réservée à l'implantation d'un transformateur.

7. **Classement d'une ferme comme patrimoine culturel national – Avis du conseil communal**
Suite à la présentation du collège échevinal, le conseil communal décide à l'unanimité de rendre un avis positif concernant le classement comme patrimoine culturel national de deux bâtiments clairement identifiés d'une ferme à Limpach et souhaite vivement que seuls les bâtiments identifiés fassent l'objet du classement national et non l'entièreté de la parcelle, sur laquelle la commune a prévu un projet d'aménagement particulier.

8. **Acquisition de la chapelle dégrevée Saint-Thomas de Roedgen – Proposition de cession**
Le conseil communal approuve à l'unanimité d'acquérir la chapelle dégrévée Saint-Thomas de Roedgen, pour un euro symbolique, tel que proposé par le Fonds de gestion des édifices religieux et autres biens relevant du culte catholique (Kierchefong). Cela permet ainsi de conserver la valeur historique, culturelle et architecturale de la chapelle.

9. **Autorisation pour ester en justice**
   a) Le conseil communal approuve à l'unanimité d'accorder au collège échevinal l'autorisation pour ester en justice contre une société en vue du paiement des réparations des dommages causés dans un local communal.
   b) Le conseil communal approuve à l'unanimité de donner autorisation au collège échevinal à ester en justice contre un particulier en introduisant une assignation aux fins de forcer l'exécution d'une convention conclu avec ce dernier.

10. **Modification du règlement communal concernant l'octroi d'une subvention**
Le conseil communal approuve à l'unanimité de retenir un nouveau texte coordonné concernant la subvention pour l'acquisition et l'installation de panneaux solaires photovoltaïques et thermiques. Ce texte est disponible sur le site internet de la commune, rubrique démarches administratives.

Administration communale de Reckange-sur-Mess

AVIS

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal de Reckange-sur-Mess, en sa séance du 13 juillet 2023, a approuvé **l'abrogation du projet d'aménagement particulier dit «1-52 Am Dall» à Reckange-sur-Mess, pour le compte de la commune de Reckange-sur-Mess – PAP121 référence 11009/80C**, décision notifiée au Ministre de l'Intérieur en date du 24 juillet 2023.

Le texte de cette délibération est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Reckange-sur-Mess, le 26 juillet 2023.

Le collège des bourgmestre et échevins

Carlo Muller, bourgmestre
Christian Tolksdorf, échevin
Marc Ludwig, échevin

Administration communale de Reckange-sur-Mess

AVIS

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal de Reckange-sur-Mess, en sa séance du 13 juillet 2023, a **approuvé deux modifications du règlement de la circulation**, décisions approuvées par Monsieur le Ministre de la Mobilité et des Travaux Publics le 19 juillet 2023 réf. cce/rc/avis/23/5117 et par Madame la Ministre de l'Intérieur le 26 juillet 2023, référence 322/23/CR.

Le texte de ces délibérations est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Reckange-sur-Mess, le 2 août 2023.

Le collège des bourgmestre et échevins

Carlo Muller, bourgmestre
Christian Tolksdorf, échevin
Marc Ludwig, échevin

11. Nouvelle fixation du prix de vente pour les repas sur roues
Le conseil communal approuve à l'unanimité de fixer le prix de vente pour les repas sur roues à partir du 1er octobre 2023 à 12,94 € par repas fourni, les frais de transport étant à charge de la commune.

12. Approbation d'un acte notarié de cession gratuite
Le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver un acte notarié de cession gratuite, dans lequel le cimetière d'Éhlange est cédé par le Fonds de gestion des édifices religieux et autres biens relevant du culte catholique à la commune de Reckange-sur-Mess, ceci dans un but d'utilité publique en vue de la régularisation de propriété de ce cimetière.

13. Approbation de l'organisation scolaire définitive
Le conseil communal approuve à 8 voix et une abstention l'organisation définitive pour l'année scolaire 2023/2024, telle que présentée par Monsieur l'échevin scolaire Christian Tolksdorf.

14. Approbation de quatre décomptes relatifs à des travaux extraordinaires
Le conseil communal approuve à l'unanimité quatre décomptes relatifs à des travaux extraordinaires concernant l'aménagement de la piste VTT-Downhill à Reckange, la rénovation du Centre Culturel Pëtzenhaus à Reckange, la contruction de la nouvelle conduite d'eau entre Reckange et Ehlange et l'aménagement de l'entrée en localité d'Ehlange.

15. Approbation de la convention tripartite 2023 pour la Maison des Jeunes
Le conseil communal approuve à l'unanimité la convention tripartite 2023 pour la Maison des Jeunes, couvrant la période de financement de la Maison des Jeunes d'Éhlange du 1er janvier au 31 décembre 2023. Les frais totaux sont financés à 50% par la commune de Reckange-sur-Mess et à 50% par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse.

16. Constitution des commissions consultatives
Suite à l'appel lancé auprès de nos concitoyens, toutes les candidatures pour devenir membre des différentes commissions consultatives ont été recueillies. Le conseil communal a procédé au scrutin par bulletins non-signés et a ainsi constitué la commission de l'agriculture, la commission des bâtisses, la commission de la circulation, le comité à la culture, la commission de l'environnement, la commission pour l'histoire, la commission des jeunes, la commission des sports, la commission du 3e âge et la commission scolaire. Le conseil communal a également procédé à la nomination des différents présidents de ces commissions. Leur composition sera disponible sur le site internet de la commune.

17. Fixation des nuits blanches pour l'année 2024
Le conseil communal approuve à l'unanimité la prorogation des heures d'ouverture jusqu'à 3 heures du matin de tous les débits de boisson de la commune du 1er janvier au 31 décembre 2024 pendant les nuits du:

a) localités de Reckange, Roedgen et Pissange:
- samedi, le 27.04.2024 au dimanche, le 28.04.2024 (kermesse)

b) localité d'Éhlange:
- samedi, le 27.07.2024 au dimanche, le 28.07.2024 (kermesse)

c) localité de Limpach:
- samedi, le 17.08.2024 au dimanche, le 18.08.2024 (kermesse)

d) pour toute la commune:
- samedi, le 17.02.2024 au dimanche, le 18.02.2024 (carnaval)
- mardi, le 30.04.2024 au mercredi, le 01.05.2024 (Fête du Travail)
- mercredi, le 08.05.2024 au jeudi, le 09.05.2024 (Journée de l'Europe)
- samedi, le 22.06.2024 au dimanche, le 23.06.2024 (Veille de la Fête Nationale)
- mardi, le 31.12.2024 au mercredi, le 01.01.2025 (St. Sylvestre)

18a. Allocation d'un subside extraordinaire à la Croix-Rouge Luxembourgeoise
Le conseil communal approuve à l'unanimité d'allouer un subside extraordinaire de 1.000 € à la Croix-Rouge Luxembourgeoise, œuvrant pour secourir les victimes du séisme au Maroc et plus particulièrement dans les montagnes de l'Atlas, survenu le 8 septembre 2023.

18b. Allocation d'un subside extraordinaire à l'a.s.b.l. Médecins sans Frontières
Le conseil communal approuve à l'unanimité d'allouer un subside extraordinaire de 1.000 € à l'a.s.b.l. Médecins sans Frontières, œuvrant pour secourir les victimes des pluies intenses et des tempêtes qui ont ravagé plusieurs villes dans le nord-est de la Libye le 10 septembre 2023.

-) Point d'urgence: Approbation d'un morcellement
Le conseil communal approuve à l'unanimité un projet de morcellement d'un terrain dans la rue du Bois à Wickrange. Suite à ce morcellement, une partie du terrain en question pourra être échangé avec un particulier contre une parcelle permettant l'extension du terrain du hall de l'atelier communal et en facilitera l'accès.

19. Divers (questions au collège échevinal)
En fin de réunion, diverses questions ont été soulevées et discutées et des réponses ont été formulées concernant notamment des postes vacants au sein du conseil d'administration du Hexemeeschter, la déviation de la ligne RGTR 750 par Limpach et Pissange dans le cadre du chantier à Mondercange et l'irrégularité du service du bus scolaire au départ du Lycée de Mamer.

Séance à huis clos:
Les points 20 et 21 concernent des affaires du personnel et sont donc traités à huis-clos.

Sëtzung vum Gemengerot vum 13. Juli 2023

Uwiesend: Carlo Muller (Buergermeeschter), Christian Tolksdorf, Marc Ludwig (Schäffen), Sonja Heyard, Robert Leclerc, Nicole Thorn, Dominique Da Costa, Claire Pépin, Yann Kohl (Conseilleren), Savas Koroglanoglou (Gemengesekretär)

Den Här Buergermeeschter Carlo Muller schléit dem Gemengerot vir, een dréngleche Punkt op d'Dagesuerdnung vun däser Sëtzung bäizesetzen. Hei geet et ëm e Projet vun engem Morcellement an der Rue du Bois zu Wickreng. Iwwert dëse Punkt gëtt zum Schluss vun der Seance deliberéiert.

1. **Informatioune vum Schäfferot**
    - De 14. September 2023 huet eng Aarbechtssëtzung vum Gemengerot stattfonnt fir iwwert de „Plan d'action logement" an iwwert d'Modalitéite fir d'Zesummesetzung vun de Kommissiounen ze diskutéieren, am Kader vum Kandidaturen-Appell, deen dëse Summer lancéiert gouf.
    - De Schäfferot huet sech mat Vertrieder vum Kierchefong an der Kapell zu Riedgen getraff, fir sech iwwert d'Entweiung vun däser z'ënnerhalen. (Cf. Punkt 8)
    - Den 12. September 2023 huet an der Gemeng den Audit vum Klimapakt stattfonnt, wou mir openneits iwwer 60% vun de Punkten erreechen a soumat de Sëlwer-Niveau erreechen.
    - De Schäfferot huet sech mat de Vertrieder vun der LASEP Reckeng ënnerhalen, déi eis de Programm fir d'Schouljoer 2023/2024 virgestallt hunn. Den Accent gouf op d'Wichtegkeet vun der Weiderféierung vun de Schwammcoursen an der Schwemm PIMODI zu Monnerech gesat.
    - Den 21. September 2023 huet de Schäfferot sech mat dem Här Klopp, Direkter vum SICONA, getraff, fir der Gemeng hir Ambitioun fir d'Weiderféierung vun Investissementer an Naturschutzprojeten an an d'Biodiversitéit ze festegen.
    - Den 21. September 2023 huet an Zesummenaarbecht mam CGDIS e Workshop am Gemengenatelier stattfonnt, deen als Zil hat de Bierger déi richteg Reflexer am Fall vun Héichwaasser bäizebréngen, ënner anerem d'Zesummesetze vun de Boxwalls an de richtegen Ëmgang mat Sandsäck fir en Damm opzeriichten.
    - De Schäfferot huet un enger informeller Diskussioun deelgeholl mat der Madamm Buergermeeschtesch vun Dippech Manon Bei-Roller a mat engem potentiellen Exploitant vum zukünftegen CIPA zu Wickreng.
    - De 27. September 2023 huet eng Entrevue mam Architektebüro vun der Maison Relais stattfonnt, deen d'Gemeng informéiert huet dass d'Fäerdegstellung vun der Struktur Verspéidung kritt an dass dës warscheinlech op d'Rentrée 2024/2025 verréckelt ass: D'Gesamtsituatioun um Maart fuerdert Verspéidunge bei den Handwierker a bei deenen eenzele Corps de Métier, sou dass dës hir Delaien net anhale kënnen. Dobäi kënnt och nach dass d'Maison Relais eréischt dierf a Betrib geholl ginn, spréch Kanner dran empfaange ginn, wann d'Gemeng a besëtz vum Agrément ass. Dëse kann awer eréischt beim Ministère ugefrot ginn, wann de Bau komplett ofgeschloss ass. Dës Demarche dauert eleng 3 Méint. D'Gemeng muss och mat enger genereller Präishausse vun ongeféier 3.500.000 € rechnen. Dëst huet ënner anerem mat der Hausse vum Präis vun de Réistoffer, vun de Salairen a vun den Transportkäschten ze dinn.
    - Fir an d'Kalenner:
        - Samschdes, den 30. September 2023 fënnt de Cyclocross-Event „Urban Nightcross" am Reckenger Duerfkär statt.
        - De 7. Oktober 2023 fënnt déi grouss Kleedersammlung am Gemengenatelier statt, organiséiert vun der Kommissioun vum drëtten Alter.
        - De 14. Oktober 2023 fënnt d'Mass vum Nationale Commémoratiounsdag an der Reckenger Kierch statt.
        - Den 21. Oktober 2023 fënnt den Halloweenlaf beim Gemengenatelier statt, organiséiert vun der Sportskommissioun.
        - Den 9. November 2023 fënnt déi nächst ëffentlech Sëtzung vum Gemengerot statt.
        - Den 30. November 2023 fënnt eng Aarbechtssëtzung ronderëm de Gemengebudget vum Joer 2024 statt.
        - De 7. September 2023 wäert de Gemengerot de Chantier vun der Maison Relais besiche goen.
        - De 15. Dezember 2023 fënnt déi lescht ëffentlech Sëtzung vum Gemengerot vun dësem Joer statt, an där de Gemengebudget fir d'Joer 2024 virgestallt, diskutéiert a gestëmmt wäert ginn.

2. **Geneemegung vum Rapport vun der leschter Gemengerotssëtzung**
   De Gemengerot geneemegt eestëmmeg de Rapport vun der leschter Gemengerotssëtzung.

3. **Ännerung vum ordinäre Budget vum Joer 2023**
   De Gemengerot geneemegt eestëmmeg d'Ännerung vum ordinäre Budget vum Joer 2023, déi follgendermoossen ausgesäit:
    - Zousätzlech Recetten: 0 €
    - Zousätzlech Ausgaben: 27.690 €

4. **Pacte Logement 2.0 – Geneemegung vum Programme d'action local «Logement» (PAL)**
De Gemengerot geneemegt eestëmmeg de Programme d'action local logement (PAL) vun der Gemeng Reckeng op der Mess, sou wéi e vum Schäfferot virgestallt gouf: Dëse Programm, dee mat der Ënnerstëtzung vun engem Logements-Conseiller ausgeschafft gouf, ziilt dëse Pakt eng enk Zesummenaarbecht téschent dem Staat a de Gemengen u fir d'Kreatioun vu bezuelbarem an nohaltegem Wunnraum, d'Mobilisatioun vu bebaubaren Terrainen a bewunnbare Géigende souwéi d'Verbesserung vun der Liewensqualitéit an all de Quartieren duerch ugepassten urbanistesche Moossnamen.

5. **Entscheedung iwwert d'Reklassement vun engem Terrain vum ëffentlechen an de private Gemengeberäich**
De Gemengerot geneemegt d'Reclassement vun engem Terrain vun engem Ar an 23 Zentiar zu Riedgen an der Rue de Luxembourg vum ëffentleche Gemengeberäich an de private Gemengeberäich, en vue vun engem spéideren Tosch mat enger Privatpersoun.

6. **Geneemegung vun engem Morcellement-Projet**
Bezüglech dem Punkt 5 geneemegt de Gemengerot eestëmmeg d'Morcellement vun engem Terrain zu Riedgen an der Rue de Luxembourg. Dës Demande, op Initiativ vun der Gemeng Reckeng op der Mess, en vue vun engem Tosch mat enger Privatpersoun, huet als d'Zil d'Rektifikatioun vun dem viischten Alignement vun der Parzellëlimitt laanscht d'Rue de Luxembourg an d'Kreatioun vun engem Stéck wou en Traffo drop installéiert gëtt.

7. **Klassement vun engem Bauerenhaff an den nationale Kulturpatrimoine - Avis vum Gemengerot**
Op Basis vun der Presentatioun vum Schäfferot entscheet de Gemengerot e positiven Avis ofzegi fir d'Klassement am Kulturpatrimoine vun 2 kloer identifizéierte Gebaier vun engem Bauerenhaff zu Lampech. De Gemengerot wënscht allerdéngs, dass och just dës zwee Gebaier an net déi komplett Parzell klasséiert gëtt, well d'Gemeng op engem Deel vun dëser e Projet d'aménagement particulier virgesinn huet.

8. **Kaf vun der entweiter Kapell Saint-Thomas zu Riedgen - Propositioun vun enger Cessioun**
De Gemengerot geneemegt eestëmmeg de Kaf vun der entweitener Kapell Saint-Thomas zu Riedgen, fir de symboleschen Euro, sou wéi et de Kierchefong virschléit. Op dësem Wee kann de ganzen historeschen, kulturellen an architektonesche Wäert vun dëser Kapell erhale ginn.

9. **Geneemegung fir viru Geriicht ze goen**
   a) De Gemengerot geneemegt eestëmmeg de Virschlag, eng Firma viru Geriicht ze huelen, sou dass dës d'Schied begläicht, déi si an engem Gemengegebai ugeriicht huet.
   b) De Gemengerot gëtt dem Schäfferot eestëmmeg d'Erlabnis fir mat enger Privatpersoun viru Geriicht ze goen an dës dozou ze verflichten, eng Konventioun z'exekutéieren.

10. **Ännerung vun engem Gemengereglement iwwert e Subside**
De Gemengerot geneemegt eestëmmeg de koordonnéierten Text iwwert d'Subventioune fir d'Uschafung an d'Installatioun vu Photovoltaik- an Thermoanlagen. Dësen Text fannt Dir um Internetsite vun der Gemeng, Rubrik Démarches administratives.

11. **Nei Fixatioun vum Verkafspräis vum Iessen op Rieder**
De Gemengerot geneemegt eestëmmeg d'Fixatioun vum Verkafspräis vum Iessen op Rieder ab dem 1. Oktober 2023 op 12,94 € pro geliwwert Moolzecht. D'Transportkäschte gi vun der Gemeng iwwerholl.

12. **Geneemegung vun engem Notairesakt iwwert eng gratis Cessioun**
De Gemengerot geneemegt eestëmmeg en Notairesakt iwwert eng gratis Cessioun, bei där de Kierchefong den Éilenger Kierfecht der Gemeng Reckeng op der Mess gratis oftrëtt, dëst am ëffentlechen Interessi fir d'Regularisation de propriété vum Kierfecht.

13. **Geneemegung vun der definitiver Schoulorganisatioun**
De Gemengerot geneemegt mat 8 Stëmmen an enger Enthalung déi definitiv Schoulorganisatioun fir d'Joer 2023/2024, sou wéi se vum Här Schoulschäffe Christian Tolksdorf virgestallt gouf.

14. **Geneemegung vu véier Decompten iwwert extraordinär Aarbechten**
De Gemengerot geneemegt eestëmmeg véier Decompten iwwert extraordinär Aarbechten: den Amenagement vun der Downhill Mountainbike-Piste zu Reckeng, d'Renovatioun vun der Fassad vum Centre Culturel Pëtzenhaus, de Bau vun der neier Waasserleitung tëschent Reckeng an Éileng an den Amenagement vum Uerschaftsagank vun Éileng.

15. **Geneemegung vun der Convention Tripartite 2023 fir d'Reckenger Jugendhaus**
De Gemengerot geneemegt eestëmmeg d'Convention Tripartite 2023 fir d'Reckenger Jugendhaus, déi seng Finanzéierung vum 1. Januar bis 31 Dezember 2023 deckt. D'Gesamtkäschte ginn zu 50% vun der Gemeng Reckeng op der Mess an zu 50% vum Ministère fir Educatioun, Kanner a Jugend gedeckt.

16. **Zesummesetzung vun de consultative Kommissiounen**
Op Basis vum Appell vun dësem Summer goufen alleguer d'Kandidature fir déi verschidde consultativ Kommissioune gesammelt. De Gemengerot huet doropshi via anonym Walziedele fir déi eenzel Kandidaten ofgestëmmt an esou d'Feldweeërkommissioun, d'Bautekommissioun, d'Verkéierskommissioun, de Kulturcomité, d'Ëmweltkommissioun, d'Kommissioun fir d'Geschicht, d'Jugendkommissioun, d'Sportskom-

missioun, d'Drëtt-Alters-Kommissioun an d'Schoulkommissioun zesummegesat. De Gemengerot huet och déi eenzel Presidente vun de Kommissiounen nominéiert. D'Zesummesetzung fannt dir um Internetsite vun der Gemeng.

17. Fixatioun vun de fräien Nuechte fir d'Joer 2024

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg d'Prorogatioun vun den Ëffnungszäite bis 3 Auer moies fir all Wiertschaft an der Gemeng, dëst vum 1. Januar bis 31. Dezember 2024 wärend follgenden Nuechten:

a) Uertschafte Reckeng, Riedgen a Piisseng:
- Vu Samschdes de 27.04.2024 op Sonndes, den 28.04.2024 (Kiermes)

b) Uertschaft Éileng:
- Vu Samschdes, den 27.07.2024 op Sonndes, den 28.07.2024 (Kiermes)

c) Uertschaft Lampech:
- Vu Samschdes, den 17.08.2024 op Sonndes, den 18.08.2024 (Kiermes)

d) Fir déi ganz Gemeng:
- Vu Samschdes, de 17.02.2024 op Sonndes, den 18.02.2024 (Fuesent)
- Vun Dënschdes, den 30.04.2024 op Mëttwochs, den 01.05.2024 (1. Mee)
- Vu Mëttwochs, den 08.05.2024 op Donneschdes, den 09.05.2024 (Europadag)
- Vu Samschdes, den 22.06.2024 op Sonndes, den 23.06.2024 (Virowend vun Nationalfeierdag)
- Vun Dënschdes, den 31.12.2024 op Mëttwochs, den 01.01.2025 (Silvester)

18a. Allokatioun vun engem extraordinäre Subside fir d'Lëtzebuerger Rout Kräiz

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg d'Ausbezuele vun engem extraordinäre Subside vun 1.000 € un d'Lëtzebuerger Rout Kräiz, dat den Affer vum Äerdbiewe vum 8. September 2023 am Marokko, a speziell an den Atlas-Bierger, zur Hëllef kënnt.

18b. Allokatioun vun engem extraordinäre Subside fir d'a.s.b.l. Médecins sans Frontières

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg d'Ausbezuele vun engem extraordinäre Subside vun 1.000 € un d'Médecins sans Frontières, déi den Affer vun dem Staarkreen an Iwwerschwemmungen vum 10. September 2023 am Nordoste vu Libyen zur Hëllef kommen.

-) Point d'urgence: Geneemegung vun engem Morcellement

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg de Projet vun engem Morcellement vun engem Terrain zu Wickreng an der Rue du Bois. Dëst Morcellement géing et erméiglechen, e Stéck vun dësem Terrain mat engem Wickrenger Matbierger ze tausche géint e Stéck Parzell, dat d'Erweidere vum Terrain vun der Wickrenger Ateliershal erméiglechen an den Accès vereinfache géing.

19. Verschiddenes (Froen un de Schäfferot)

Um Enn vun der Sëtzung goufe verschidde Froe formuléiert, diskutéiert a beäntwert, ënner anerem iwwert fräi Posten am Verwaltungsrot vum Hexemeeschter, d'Ëmleedung vun der RGTR-Linn 750 iwwert Lampech a Piisseng am Kader vum Laangzäitchantier zu Monnerech an d'Onreegelméissegkeete beim Lycéesbus dee beim Mamer Lycée fortfiert.

Huis-Clos-Seance:

D'Punkten 20 an 21 betreffen d'Gemengepersonal a goufen dohier an der Huis-Clos-Seance behandelt.

Administration communale de Reckange-sur-Mess

AVIS

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal de Reckange-sur-Mess, en sa séance du 25 mai 2023, a **fixé les taux multiplicateurs à appliquer pour l'année d'imposition 2024 en matière d'impôt foncier et en matière d'impôt commercial communal**. Ces décisions ont été approuvées par arrêté grand-ducal le 28 juin 2023 et par Madame la Ministre de l'Intérieur le 7 juillet 2023.

Le texte de ces règlements est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Reckange-sur-Mess, le 12 octobre 2023.

Le collège des bourgmestre et échevins

Carlo Muller, bourgmestre
Christian Tolksdorf, échevin
Marc Ludwig, échevin

Administration communale de Reckange-sur-Mess

AVIS

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal de Reckange-sur-Mess, en sa séance du 28 septembre 2023, a **modifié le règlement communal concernant l'octroi d'une subvention pour l'acquisition et l'installation de panneaux solaires photovoltaïques et thermiques.**

Le texte de ce règlement est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Reckange-sur-Mess, le 12 octobre 2023.

Le collège des bourgmestre et échevins

Carlo Muller, bourgmestre
Christian Tolksdorf, échevin
Marc Ludwig, échevin

02.10.2023

Analyse d'eau potable

Prélèvement ponctuel de l'eau du robinet du Centre de Rencontre Um Buer.

Les résultats des analyses précédentes peuvent être consultés sur notre site www.reckange.lu/environnement/analyse-deau-potable/

N° échantillon: 23-12557 Date de début des analyses: 02/10/2023
Votre référence*: AEP-310-06 Commune de Reckange-sur-Mess Ehlange
Info complémentaire*: Centre de rencontre Ehlange
Nature de l'échantillon*: eau de distribution
Prélevé le*: 02/10/2023 à 11:15 Prélevé par* KOHN - Wester Wassertechnik
Type d'échantillonnage*: ponctuel - hors accréditation
Objectif ISO 19458*: B

PARAMETRE(S) par section

MESURES SUR LE TERRAIN (CLIENT)

INDICATEURS

	Note	Méthode	Résultat	Unité	VG	VL
Température (client ext.)			16.9	°C		

MICROBIOLOGIE

BACTÉRIES

	Note	Méthode	Résultat	Unité	VG	VL
Bactéries coliformes	#	ISO 9308-2	<1	NPP/100ml	<1	
Escherichia coli	#	ISO 9308-2	<1	NPP/100ml		<1
Clostridium perfringens		SOP 51315 (2)	<1	ufc/100ml	<1	
Entérocoques intestinaux	#	ISO 7899-2	<1	ufc/100ml		<1
Teneur en colonies à 36°C	#	ISO 6222	1	ufc/ml		
Teneur en colonies à 22°C	#	ISO 6222	7	ufc/ml		

PHYSICO-CHIMIE

CARACTÉRISTIQUES

	Note	Méthode	Résultat	Unité	VG	VL
Aspect		SOP 11300 (2)	propre			
Couleur visuelle		SOP 11300 (2)	incolore			
Odeur		SOP 11300 (2)	inodore			

INDICATEURS

	Note	Méthode	Résultat	Unité	VG	VL
pH	#	ISO 10523	7.7		6.5-9.5	
Température (dosage pH)	#	DIN 38404-C4	19.5	°C		
Conductivité électrique à 20°C	#	ISO 7888	365	µS/cm	2500	
Turbidité	#	ISO 7027	<0.50	FNU		
Dureté carbonatée	#	ISO 9963-1	14	°F		
Dureté totale (calculée ISO14911)	#		18	°F		
Carbone organique total	#	ISO 8245	<1.0	mg/l		

IONS

	Note	Méthode	Résultat	Unité	VG	VL
Bromate dissous	#	ISO 15061	<0.005	mg/l		0.01
Bromure dissous	#	ISO 10304-1	0.02	mg/l		
Chlorite dissous	#	ISO 10304-4	0.1	mg/l		0.25
Chlorate dissous	#	ISO 10304-4	0.03	mg/l		0.25
Fluorure dissous	#	ISO 10304-1	<0.05	mg/l		1.5
Chlorure dissous	#	ISO 10304-1	17	mg/l	250	
Nitrate dissous	#	ISO 10304-1	20	mg/l		50
Sulfate dissous	#	ISO 10304-1	18	mg/l	250	
Cyanure dissous		SOP 11336 (2)	<0.01	mg/l		0.050
Sodium dissous	#	ISO 14911	13	mg/l	200	
Potassium dissous	#	ISO 14911	1.8	mg/l		
Calcium dissous	#	ISO 14911	64	mg/l		
Magnésium dissous	#	ISO 14911	4.6	mg/l		

NUTRIMENTS

	Note	Méthode	Résultat	Unité	VG	VL
Ammonium dissous	#	ISO 7150-1	<0.02	mg/l	0.50	
Nitrite dissous	#	ISO 10304-1	<0.01	mg/l		0.50

SPECTROSCOPIE

DIGESTION

	Note	Méthode	Résultat	Unité	VG	VL
Digestion par acide nitrique	#	ISO 15587-2 (1)	non réalisé			

ÉLÉMENTS

	Note	Méthode	Résultat	Unité	VG	VL
Mercure	#	ISO 17852 (1)	<0.020	µg/l		1.0
Aluminium	#	ISO 17294-1/2	<50	µg/l	200	
Antimoine	#	ISO 17294-1/2 (1)	<0.50	µg/l		10
Arsenic	#	ISO 17294-1/2	<0.50	µg/l		10
Bore	#	ISO 17294-1/2	14	µg/l		1 500
Cadmium	#	ISO 17294-1/2	<0.025	µg/l		5.0
Chrome	#	ISO 17294-1/2	<0.50	µg/l		50
Cuivre	#	ISO 17294-1/2	14	µg/l		2 000
Fer	#	ISO 17294-1/2	<50	µg/l	200	
Manganèse	#	ISO 17294-1/2	1.6	µg/l	50	
Nickel	#	ISO 17294-1/2	0.72	µg/l		20
Plomb	#	ISO 17294-1/2	<0.50	µg/l		10
Sélénium	#	ISO 17294-1/2	<0.50	µg/l		20
Silicium	#	ISO 17294-1/2	2.9	mg/l		
Uranium	#	ISO 17294-1/2	0.009	µg/l		30
Zinc	#	ISO 17294-1/2	16	µg/l		

ORGANIQUE

HYDROCARBURES AROMATIQUES POLYCYCLIQUES

	Note	Méthode	Résultat	Unité	VG	VL
Acénaphthène	#	EPA 8270D	<0.002	µg/l		
Acénaphthylène	#	EPA 8270D	<0.001	µg/l		
Anthracène	#	EPA 8270D	<0.002	µg/l		
Benzo(a)anthracène	#	EPA 8270D	<0.001	µg/l		
Benzo(a)pyrène	#	EPA 8270D	<0.001	µg/l		0.010
Benzo(b)fluoranthène	#	EPA 8270D	<0.001	µg/l		
Benzo(ghi)pérylène	#	EPA 8270D	<0.001	µg/l		
Benzo(j)fluoranthène		EPA 8270D	n.d.	µg/l		
Benzo(k)fluoranthène	#	EPA 8270D	<0.001	µg/l		
Chrysène	#	EPA 8270D	<0.001	µg/l		
Dibenzo(ah)anthracène	#	EPA 8270D	<0.001	µg/l		
Fluoranthène	#	EPA 8270D	<0.001	µg/l		
Fluorène	#	EPA 8270D	<0.001	µg/l		
Indeno(1,2,3-cd)pyrène	#	EPA 8270D	<0.001	µg/l		
Naphtalène	#	EPA 8270D	<0.002	µg/l		
Phénanthrène	#	EPA 8270D	<0.007	µg/l		
Pyrène	#	EPA 8270D	<0.002	µg/l		
Hydrocarbures arom. polycycliques	#	EPA 8270D	0.000	µg/l		0.100

MÉDICAMENTS

	Note	Méthode	Résultat	Unité	VG	VL
Carbamazepine	#	SOP 31302 (2)	<25	ng/l		
Diclofenac		SOP 31302 (2)	<5	ng/l		
Ibuprofen	#	SOP 31302 (2)	<25	ng/l		
Ketoprofen	#	SOP 31302 (2)	<25	ng/l		
Lidocaine		SOP 31302 (2)	<25	ng/l		

PESTICIDES

	Note	Méthode	Résultat	Unité	VG	VL
AMPA	#	ISO 16308 (1)	<25	ng/l		100
Glufosinate	#	ISO 16308 (1)	<25	ng/l		100
Glyphosate	#	ISO 16308 (1)	<25	ng/l		100
2,4-D	#	SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
2,6-Dichlorobenzamide	#	SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
Atrazine	#	SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
Atrazine-2-hydroxy	#	SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
Atrazine-desethyl	#	SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
Atrazine-desisopropyl	#	SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
Bentazone	#	SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
Bromacil		SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
Chloridazon	#	SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
Clothianidine		SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
Dimethenamid	#	SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
Dimethoate	#	SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
Diuron	#	SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
Epoxiconazole		SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
Fluazifop P	#	SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
Flufenacet	#	SOP 31302 (2)	<10	ng/l		100
Foramsulfuron	#	SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
Haloxyfop		SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
Haloxyfop-Methyl		SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
Imidaclopride	#	SOP 31302 (2)	<2.5	ng/l		100
Isoproturon	#	SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
Isoxaben	#	SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
MCPA	#	SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
Mecoprop-P	#	SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
Metazachlor	#	SOP 31302 (2)	<5	ng/l		100
Metolachlor	#	SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
Metribuzin		SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
Metsulfuron-methyl	#	SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
N,N-Dimethylsulfamid		SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
Nicosulfuron		SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
Pethoxamid	#	SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
Propachlor	#	SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
Propyzamide		SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
Quinmerac	#	SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
Simazine	#	SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
Tebuconazole	#	SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
Tembotrione		SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
Terbuthylazine	#	SOP 31302 (2)	<5	ng/l		100
Terbuthylazine Desethyl	#	SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
Terbuthylazine-2-hydroxy		SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
Terbuthylazine-desethyl-2-hydroxy		SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
Tritosulfuron		SOP 31302 (2)	<25	ng/l		100
Total pesticides		SOP 31302 (2)	0.00	ng/l		500

MÉTABOLITES non pertinents de pesticides

	Note	Méthode	Résultat	Unité	VG	VL
Chlorothalonil-M-R417888		SOP 31302 (2)	<25	ng/l		1000
Chlorothalonil-M-R471811	#	SOP 31302 (2)	34	ng/l		1000
Metazachlor ESA	#	SOP 31302 (2)	<25	ng/l		3000
Metazachlor OXA	#	SOP 31302 (2)	<25	ng/l		3000
Metolachlor ESA	#	SOP 31302 (2)	<25	ng/l		3000
Metolachlor OXA	#	SOP 31302 (2)	<25	ng/l		3000
Total métabolites non pert. de pesticides		SOP 31302 (2)	34	ng/l		3000

SUBSTANCES PERFLUOROALKYLÉES

	Note	Méthode	Résultat	Unité	VG	VL
PFBS	#	SOP 31303 (2)	<1.0	ng/l		
PFDoDS		SOP 31303 (2)	<1.0	ng/l		
PFDS	#	SOP 31303 (2)	<1.0	ng/l		
PFHpS	#	SOP 31303 (2)	<1.0	ng/l		
PFHxS	#	SOP 31303 (2)	<1.0	ng/l		
PFNS	#	SOP 31303 (2)	<1.0	ng/l		
PFOS	#	SOP 31303 (2)	<1.0	ng/l		
PFPeS	#	SOP 31303 (2)	<1.0	ng/l		
PFBA	#	SOP 31303 (2)	<1.0	ng/l		
PFDA	#	SOP 31303 (2)	<1.0	ng/l		
PFDoDA		SOP 31303 (2)	<1.0	ng/l		
PFHpA	#	SOP 31303 (2)	<1.0	ng/l		
PFHxA	#	SOP 31303 (2)	<1.0	ng/l		
PFNA	#	SOP 31303 (2)	<1.0	ng/l		
PFOA	#	SOP 31303 (2)	<1.0	ng/l		
PFPeA	#	SOP 31303 (2)	<1.0	ng/l		
PFTrDA		SOP 31303 (2)	<1.0	ng/l		
PFTrDS		SOP 31303 (2)	<1.0	ng/l		
PFUnDA	#	SOP 31303 (2)	<1.0	ng/l		
PFUnDS		SOP 31303 (2)	<1.0	ng/l		
Somme PFAS		SOP 31303 (2)	0.00	ng/l		100

TRIHALOMÉTHANES

	Note	Méthode	Résultat	Unité	VG	VL
Bromoforme	#	SOP 31342 (2)	<0.10	µg/l		
Chloroforme	#	SOP 31342 (2)	0.12	µg/l		
Dibromochlorométhane	#	SOP 31342 (2)	<0.10	µg/l		
Dichlorobromométhane	#	SOP 31342 (2)	<0.10	µg/l		
Total trihalométhanes	#	SOP 31342 (2)	0.12	µg/l		100

VOLATILS

	Note	Méthode	Résultat	Unité	VG	VL
1,1,1-Trichloroéthane	#	SOP 31342 (2)	<0.10	µg/l		
1,1,2-Trichloroéthane	#	SOP 31342 (2)	<0.10	µg/l		
1,1-Dichloroéthane	#	SOP 31342 (2)	<0.10	µg/l		
1,1-Dichloroéthène	#	SOP 31342 (2)	<0.10	µg/l		
1,2,3-Trichlorobenzène	#	SOP 31342 (2)	<0.10	µg/l		
1,2,4-Trichlorobenzène	#	SOP 31342 (2)	<0.10	µg/l		
1,2-Dichlorobenzène	#	SOP 31342 (2)	<0.10	µg/l		
1,2-Dichloroéthane	#	SOP 31342 (2)	<0.10	µg/l		3.0
1,3,5-Trichlorobenzène	#	SOP 31342 (2)	<0.10	µg/l		
1,3-Dichlorobenzène	#	SOP 31342 (2)	<0.10	µg/l		
1,4-Dichlorobenzène	#	SOP 31342 (2)	<0.10	µg/l		
2-Chlorotoluène	#	SOP 31342 (2)	<0.10	µg/l		
3-Chlorotoluène	#	SOP 31342 (2)	<0.10	µg/l		
4-Chlorotoluène	#	SOP 31342 (2)	<0.10	µg/l		
Benzène	#	SOP 31342 (2)	<0.10	µg/l		1.0
Chlorobenzène	#	SOP 31342 (2)	<0.10	µg/l		
Chlorure de vinyle	#	SOP 31342 (2)	<0.10	µg/l		0.50
Cis-1,2-Dichloroéthène	#	SOP 31342 (2)	<0.10	µg/l		
Dichlorométhane	#	SOP 31342 (2)	<0.10	µg/l		
Ethylbenzène	#	SOP 31342 (2)	<0.10	µg/l		
Hexachloro-1,3-butadiène	#	SOP 31342 (2)	<0.10	µg/l		
Isopropylbenzène	#	SOP 31342 (2)	<0.10	µg/l		
MTBE	#	SOP 31342 (2)	<0.10	µg/l		
o-Xylène	#	SOP 31342 (2)	<0.10	µg/l		
Somme m/p-Xylène	#	SOP 31342 (2)	<0.10	µg/l		
Tétrachloroéthylène et trichloroéthylène	#	SOP 31342 (2)	0.00	µg/l		10
Styrène	#	SOP 31342 (2)	<0.10	µg/l		
Tétrachlorométhylène	#	SOP 31342 (2)	<0.10	µg/l		
Tétrachlorométhane	#	SOP 31342 (2)	<0.10	µg/l		
Toluène	#	SOP 31342 (2)	<0.10	µg/l		
Trans-1,2-dichloroéthène	#	SOP 31342 (2)	<0.10	µg/l		
Trichloroéthylène	#	SOP 31342 (2)	<0.10	µg/l		
Xylènes totaux	#	SOP 31342 (2)	0.00	µg/l		

Den 12. Juni 2023 huet den DH&MTB Club seng Piste a seng Talenter enger grousser Autosmarque zur Verfügung gestallt fir eng Reklamm ze filmen. Mir konnten hannert d'Kulissë kucken. D'Reklamm weist Reckeng vu senger schéinster, gréngster Säit:

Le 12 juin 2023, le DH&MTB Club a mis sa piste et ses talents à disposition d'un grand fabricant de voiture pour tourner un spot publicitaire. Nous avons jeté un coup d'œil dans les coulisses. Le spot montre Reckange dans son plus bel angle et ses plus belles couleurs:

Kuckt hei dat fäerdegt Resultat. /
Regardez ici le résultat final.

09.09.2023

Den Här Gerd Klestadt, Iwwerliewenden aus dem Konzentratiounslager Bergen-Belsen, am Kader vun engem ëffentlechten Témoignage am Jugendhaus. /
Monsieur Gerd Klestadt, rescapé du camp de concentration de Bergen-Belsen, dans le cadre d'un témoignage public à la Maison des Jeunes.

15.09.2023 - Aweiung vun der Plaz „Al Spillschoul" zu Éileng & Open-Air Kino

Inauguration de la Place «Al Spillschoul» à Éhlange & Cinéma en plein-air

Pünktlech fir d'Rentrée hu mir déi fonkelnei Plaz „Al Spillschoul" am Éilenger Duerfkär ageweit, mat der Ënnerstëtzung an a Géigewaart vum Landwirtschaftsministère. Dës Plaz wäert an Zukunft net nëmme fir eng gewësse Verkéiersberouegung suergen, mee eisen Awunner och ee flotten neien Treffpunkt bidden. Duerno hu mir, an Zesummenaarbecht mam Reckenger Jugendhaus, all eis Gäscht op e groussen Open-Air-Kino agelueden, mat der Diffusioun vun de Filmer Tom & Jerry a Bullet Train.

Pile pour la rentrée, nous avons inauguré la toute nouvelle Place "Al Spillschoul" (ancienne école maternelle) dans le centre du village d'Éhlange, avec le soutien et en présence du Ministère de l'Agriculture. Cette place permettra non seulement de calmer le trafic dans un virage assez serré, mais offrira un bel espace de rencontre à nos citoyens. Juste après, nous avons convié tous nos invités à un grand cinéma en plein-air, organisé en coopération avec la Maison des Jeunes de Reckange, avec la diffusion des films Tom & Jerry et Bullet Train.

Entdeckt hei dem Sam Moos säin Aftermovie vum Open-Air-Kino. /
Découvrez ici l'aftermovie du Cinéma en plein-air réalisé par Sam Moos.

KlimaPakt | EUROPEAN ENERGY AWARD
Meng Gemeng engagéiert sech fir d'Klima
65%

21.09.2023 - Workshop

Déi gutt Reflexer bei Iwwerschwemmungen

Les bons réflexes en cas d'inondations

Säit den Iwwerschwemmunge vun 2021 huet d'Gemeng Reckeng op der Mess vill an d'Preventioun géint Héichwaasser investéiert, ënner anerem an d'Boxwalls, e System fir de Schutz géint Iwwerschwemmungen. Am Kader vun orangen oder rouden Alerten ginn dës Barrièren op strategeschen, virdefinéierte Plazen opgestallt. An Zesummenaarbecht mam CIS Monnerech/Reckeng hu mir eis Matbierger op e Workshop agelueden, wou si sech mat dëse Strukture familiariséiere konnten an déi gutt Reflexer léieren, déi am Noutfall ugewannt solle ginn.

Suite aux inondations de 2021, la commune de Reckange-sur-Mess a énormément investi dans la prévention contre les crues, notamment dans un système de protection contre les inondations dénommé «Boxwall». Dans le cadre de vigilances oranges et rouges émises par la commune, les barrières boxwall sont placées à certains endroits stratégiques prédéfinis. En collaboration avec le CIS Mondercange/Reckange, nous avons convié nos habitants à un workshop pour se familiariser avec ces structures et adopter les bons réflexes en cas d'urgence.

NOAQ
NOAQ
NOAQ

Urban Nightcross

30.09.2023

Déi 4. Editioun vum Urban Nightcross, déi anengems de Startschoss vun der Cyclocross-Saison annoncéiert, huet dank summerlechen Temperature vill interesséiert Zuschauer ugezunn an zu där enger oder anerer Virgäertche-Party agelueden. Well de Reckenger Duerfkär momentan mat e puer Chantiere gespaart ass, gouf de Parcours iwwerschafft an huet ënner anerem laanscht de Messwee gefouert, eng Streck mat senger ganz eegener Ambiance. Houfreg si mir op eis dräi Reckenger Cyclisten **Maïté Barthels, Layla Barthels a Ken Conter**, déi et op de Podium gepackt hunn.

E Réckbléck a Biller.

La 4e édition du Urban Nightcross, qui sonne le début de la saison de cyclocross a attiré une grande foule d'intéressés et a convié à l'une ou l'autre garden-party. Comme le centre de Reckange est pour le moment barré par des chantiers, le parcours a été retravaillé et a mené notamment mené les cyclistes le long du sentier Mess, avec son ambiance toute particulière. Un grand bravo à nos trois cyclistes reckangeois ***Maïté Barthels, Layla Barthels et Ken Conter****, qui ont tous fini sur le podium.*

Retour en images.

Juniors
1. Rick Meylender
2. Thomas Auduc
3. Lenn Schmitz

Masters
1. Olivier Paderhuber
2. Tommy Arnoldy
3. Marc Rolf Indergand

Débutantes
1. Kylie Bintz
2. June Nothum
3. Camilla Sabin

Débutants
1. Yanis Molter
2. Tunn Sinner
3. Loïc Gouveia

Dames
1. Maïté Barthels (vu Reckeng)
2. Anouk Schmitz
3. Layla Barthels (vu Reckeng)

Elite
1. Loïc Bettendorf
2. Gauthier Rouxel (absent)
3. Ken Conter (vu Reckeng)

07.10.2023

Déi grouss Kleedersammlung

D'Drëtt-Alters-Kommissioun vun der Gemeng Reckeng op der Mess huet sech nees agesat fir d'Leidelenger a.s.b.l. HUK (Hëllef fir Ukrainesch Kanner) z'ënnerstëtzen, déi Kleeder, Spillsaachen an Haushaltsartikelen an déi Gebidder bréngt, wou se am noutwennegste sinn. Et ass och immens léif dass verschidden Awunner sech d'Méih ginn, Artikelen ze strécken. 180 Kartongskëschte mat gesënnerten, vollwäertegen Artikele konnten an de Camion geluede ginn. Merci Alleguer fir Är Generositéit!

La grande collecte de vêtements

La Commission du 3e âge de Reckange-sur-Mess s'est encore une fois engagé pour soutenir l'a.s.b.l. HUK (Aide aux enfants ukrainiens) de Leudelange, qui transmet vêtements, jouets et articles ménagers aux populations dans les territoires les plus affectés par la misère. Quelle joie aussi de retrouver des articles spécialement tricotés pour l'occasion. 180 cartons remplis d'articles triés et sélectionnés ont pu être chargés sur le camion. Un grand merci à tous pour votre générosité!

Aus Respekt géigeniwwer deene Mënschen, un déi Är Done ginn an eise Fräiwëllegen, biede mir Iech den Zoustand vun Ären Donen am Virfeld z'iwwerpreiwen.

Par respect pour ceux à qui profitent vos dons comme pour nos volontaires, nous vous prions de vérifier au préalable l'état de vos dons.

D'Chorale Ste Cécile Ehlange/Mess,

mat hirer Dirigentin Pascale Philippy haten eng innovativ a positiv Saison 2022/23.

De Chouer huet ugefaange méi weltlech Concerten ze sangen, sou z.B. op der Schüler-auditioun an um MultiKulti a konnt sech ëm 5 Membere vergréisseren, dovu 4 Kanner. D'Kanner an déi laangjäreg Memberen hu sech gutt verstanen, déi eng konnte mat hirer grousser Erfarung d'Kanner ënnerstëtzen, déi aner hunn hir positiv Energie abruecht.

Merci all deenen, déi eis ënnerstëtzt hunn !

Bei eis steet weiderhin de Spaass um Sangen am Mëttelpunkt, an dat bei variéierte Geleeënheeten. Mir hoffe fir d'Saison 2023/24 op genee sou vill Erfolleg, wann net nach méi.

- Mir plange weider Kanner opzehuelen.
- Nei Sänger musse keng Noute kënne liesen, just Spaass um Sangen hunn.
- Musek, also och d'Sangen, ass keen „nice to have". Musek ass essentiel fir d'Mënschen, si ernäert eise Geescht an eis Séil. Si ass wéi de Sport, si hält eis fit a gesond. Et fillt ee sech nom Sangen erholl a gutt gelaunt.
- Musek steigert och d'Bildungskompetenz, fërdert d'Nolauschteren an de Gemeinschaftssënn.
- Eis Prouwe si mëttwochs vun 19h00 bis 19h30 fir Kanner a vun 19h30 bis 21h15 fir Erwuessener.

15.08.2023 - Macchina on Tour by Macchina d'Epoca a.s.b.l.

Fir Mariä Himmelfahrt ass d'Macchina d'Epoca mat hiren Oldtimer duerch de Weste vu Lëtzebuerg an duerch d'Province de Luxembourg an der Belsch gefuer. De Startschoss ass beim Centre de Rencontre zu Éileng gefall, a Géigewaart vum Här Buergermeeschter Carlo Muller an den Här Schäffe Marc Ludwig. D'Participante hunn op hirem Wee 12 "Kontrollen" mat Humor an Entspanung bewältege missen.

Pour l'Assomption, la Macchina d'Epoca est parti à la conquète de l'ouest du Luxembourg et de la Province du Luxembourg en Belgique. Le départ de ce tour a été donné près du Centre de Rencontre à Ehlange, en présence de Monsieur le bourgmestre Carlo Muller et Monsieur l'échevin Marc Ludwig. Sur leur périple, les participants ont du se soumettre à 12 épreuves, toutes maîtrisées avec humour et décontraction.

---

9. & 10.09.2023 - Haxefest by CISMR a.s.b.l. @ CIS Pontpierre

21.09.2023 - End of Season Session - 10 Year Anniversary by Downhill&MTB CLUB Reckeng op der Mess

Den 2013 gegrënnte Reckenger Veräin Downhill & MTB Reckeng op der Mess huet dëst Joer seng 10 Joer gefeiert. Ugangs Hierscht ass d'Saison op en Enn gaangen an de Club huet et dofir op senger Piste sou richteg kraache gelooss, ënner anerem mat engem risegen Airbag, wou d'Cyclistë spektakulär Konschtstécker an der Loft konnte maachen! D'Gemeng Reckeng op der Mess wënscht dem DH&MTB e schéine Jubiläum!

Fondé en 2013, le club reckangeois Downhill & MTB a fêté ses 10 ans d'existence. En ce début d'automne, la saison touchant à sa fin, le club en a profité pour fêter son anniversaire dignement en invitant ses cyclistes à faire des acrobaties virtigineuses au dessus d'un énorme airbag. La commune de Reckange-sur-Mess souhaite un bel anniversaire au DH&MTB!

KlimaPakt EUROPEAN ENERGY AWARD
Meng Gemeng engagéiert sech fir d'Klima
65%

Leitbild a KPI (Key Performance Indicators)
Charte et KPI (indicateurs clés de performance)

- De 16. Abrëll 2021 ass d'Gemeng Reckeng op der Mess dem Klimapakt 2.0 bäigetrueden.
- Eist Klimateam vu Reckeng op der Mess huet e Leitbild konkret fir eis Gemeng fir de kommunale Klimaschutz entwéckelt.
- Dëse gouf den 9. Februar 2023 vum Gemengerot geneemegt.
- **Zënter dem 19. September 2023 si mir an der Zertifiéierungs-Kategorie 3 (65%), mat 66%.**

Wat bedeit dat genau?

Dräi Prinzipie vum PNEC, dem „Plan national intégré en matière d'énergie et de climat du Luxembourg pour la période 2021-2030" si richtungsweisend:

- Erofsetze vun den Zäregasemissioune vu 55% géigeniwwer 2005
- 25% erneierbar Energien an hirer finaler Consommatioun erreechen
- Eropsetze vun der energetescher Effikassitéit (40-44%)

D'Leitbild orientéiert sech un den nationalen Ziler a beinhalt konkret ressourceschounend Klima- an energiepolitesch Zilsetzunge fir eis Gemeng bis 2030, ënner anerem:

- Ëmstellung op 100% LED-Stroossebeliichtung.
- Ausbau vun eiser Photovoltaik-Leeschtung.
- Eropsetze vum Undeel un Elektro- an Hybridgefierer am Gemengefuerpark. (minimum 49%)
- Reduzéierung vum Stroum- an Hëtztverbrauch an de Gemengegebaier.
- Reduzéierung vu Reschtoffall op ënner 100 kg pro Awunner pro Joer.
- Minimum 75% - Goldzertifizéierung.
- Reduzéierung vum Waaserverbrauch op 110 Liter pro Awunner pro Dag.

Fir dëst Engagement ze bewäerten gëtt et e Katalog mat 64 Moossnamen, dee sech op den European Energy Award (EED) baséiert. Déi 6 Haaptberäicher vun dëse Mossname sinn:

- Entwécklungsplanung, Raumuerdnung
- Kommunal Gebaier
- Versuergung, Entsuergung
- Mobilitéit
- Intern Organisatioun
- Kommunikatioun & Kooperatioun

Mat 66,02% hu mir et also gepackt, 2/3 vun dëse Mësuren ëmzesetzen. Merci fir Är Hëllef an Ënnerstëtzung fir dëse Pallier z'erreechen! Niewendru sinn e puer Beispiller vun ëmgesate Moossnamen:

PacteClimat EUROPEAN ENERGY AWARD
Ma commune s'engage pour le climat
65%

Presentatioun vum Leitbild vun der Gemeng
Présentation de la charte de la commune

- *Le 16 avril 2021, la commune de Reckange-sur-Mess a adhéré au Pacte Climat 2.0.*
- *Notre équipe Pacte climat a développé une charte spécialement conçue pour la protection de l'environnement communal.*
- *Elle a été approuvée par le conseil communal le 9 février 2023.*
- ***Depuis le 19 septembre 2023, nous nous situons au niveau de certification 3 (65%), avec 66%.***

Et ça signifie?

La direction est essentiellement donnée par les 3 objectifs principaux du PNEC, le plan national intégré en matière d'énergie et de climat du Luxembourg pour la période 2021-2030:

- *Réduction des émissions de gaz à effet de serre de 55% par rapport à 2005*
- *Atteindre 25 % d'énergies renouvelables dans la consommation finale*
- *Augmentation de l'efficacité énergétique (40-44%)*

La charte s'oriente par rapport à ces objectifs nationaux et comprend des mesures concrètes de protection de nos ressources et de l'énergie pour notre commune jusqu'en 2030, dont notamment:

- *la migration vers un éclairage public 100% LED.*
- *l'expansion de notre performance photovoltaïque.*
- *augmentation des véhicules électriques et hybrides dans le parc de voitures communal. (minimum 49%)*
- *réduction de la consommation d'électricité et de chaleur dans les bâtiments communaux.*
- *réduction des déchets ménagers à un seuil inférieur à 100 kg par habitant par an.*
- *minimum 75% - Certification or.*
- *réduction de la consommation d'eau à 110 Litres par habitant par jour.*

L'engagement de la commune est évalué à l'aide de la mise en place d'un catalogue de 64 mesures, qui s'appuie sur le European Energy Award (EEA). Les 6 domaines principaux s'intitulent:

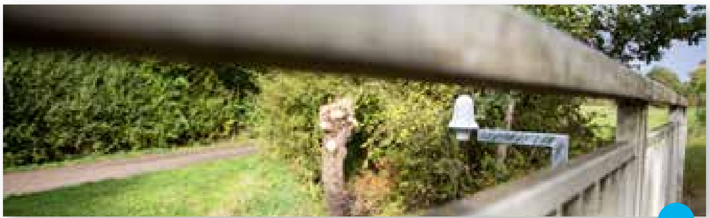
- Planification du développement territorial
- Bâtiment communaux
- Fourniture et élimination
- Mobilité
- Organisation interne
- Communication & coopération

Avec 66,02%, nous avons donc réussi à mettre en œuvre 2/3 de ces mesures. Nous vous remercions pour votre aide pour avoir atteint ce niveau! Voici quelques exemples de mesures réalisées:

Déi wichtegst Projete vum Klimapakt 2.0
Les grands projets du Pacte Climat 2.0

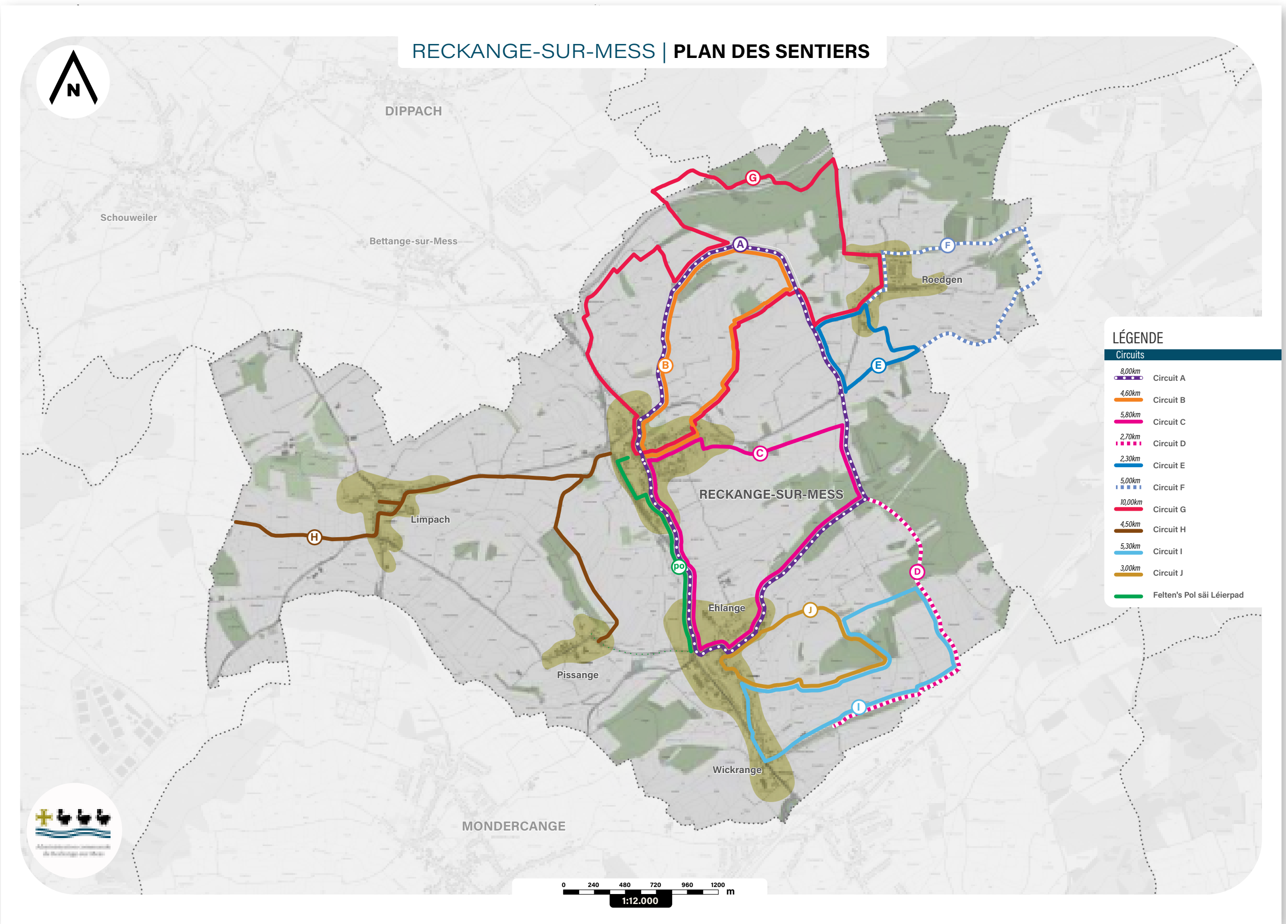
Beräich Kommunikatioun & Kooperatioun: Klimaforum GaReDi
***Domaine Communication & coopération:** Forum du climat GaReDi*

Beräich Versuergung & Entsuergung: Eisen Zap- a Spullweenchen
***Domaine fourniture & élimination:** buvette et lave-vaisselle mobile*



Beräich Entwécklungsplanung, Raumuerdnung: Pilotprojet Héichwaasserfréiwarnsystem an der Gemeng, installéiert op strategesche Plazen / ***Domaine Planification du développement territorial:** projet-pilote système d'alerte précoce en cas d'inondation dans la commune, installé dans des endroits à risques.*

De Liichttuermprojet
Le projet phare



Beräich Mobilitéit: Foussgängerleedsystem op eisem Tréppelweenetz um Territoire vun der Gemeng, mat Distanzen a POI.
***Domaine mobilité:** Système de guidage pour piétons sur le réseau des sentiers pédestres sur le territoire de la commune, avec distances et POI.*

KlimaPakt | EUROPEAN ENERGY AWARD

Meng Gemeng engagéiert sech fir d'Klima

65%

Mir sinn eng Fairtrade Gemeng

EIS GEMENG ËNNERSTËTZT DE FAIREN HANDEL

A travers nos engagements, notre commune soutient un commerce équitable avec les producteurs et travailleurs d'Afrique, d'Asie, d'Amérique latine et des Caraïbes.

Nos choix ont un impact, comme le montre la progression du commerce équitable au Luxembourg en 2022 récemment présentée par l'ONG Fairtrade Lëtzebuerg.

Les consommateurs du Luxembourg ont dépensé en moyenne 60€ par an pour des produits portant le label Fairtrade soulignent Geneviève Krol & Jean-Louis Zeien, directrice et président de Fairtrade Lëtzebuerg

Il existe plus de 4600 références de produits labellisés Fairtrade au Luxembourg proposées par 181 marques, dont 25 marques luxembourgeoises avec leurs 406 produits Fairtrade & Local

QUAND SOLIDARITÉ RIME AVEC RÉSULTATS

Malgré la situation économique incertaine et le contexte inflationniste inédit depuis les années 80, le commerce équitable progresse fortement. Le chiffre d'affaires généré par les ventes de tous les produits Fairtrade des différents partenaires de l'ONG en 2022 a atteint 39 millions d'euros, soit une augmentation de 14 % par rapport à 2021.

Cette progression s'explique par le soutien des consommateurs, dont les valeurs du commerce équitable sont profondément ancrées, mais elle s'explique également par l'engagement des 25 preneurs de sous-licence Fairtrade luxembourgeois, qui s'efforcent à proposer une offre de produits certifiés Fairtrade toujours plus importante, que ce soit en moyenne et grande surface, dans les petites épiceries, magasins bio ou encore les Weltbutteker du pays.

Parmi les acteurs privés et publics qui agissent comme multiplicateurs au Grand-Duché, figurent les 37 communes certifiées Fairtrade Gemeng, et les 26 lycées certifiés Fairtrade School. Ces 2 groupes d'acteurs contribuent grandement à la dissémination des valeurs du commerce équitable au Luxembourg, notamment via leurs nombreuses actions de sensibilisation et offres de produits certifiés Fairtrade, comme lors des Semaines Fairtrade ou encore à travers les Fairtrade Walls.

"Vous n'avez aucune idée du nombre de vies que vous sauvez. Du nombre de vies que vous transformez."

Écoutez le message de Divine Fulutuni, senior programme officer pour le réseau Fairtrade Africa, adressé aux consommateurs de chocolat lors de sa visite exceptionnelle au Luxembourg fin 2022 :

FAIRTRADE LËTZEBUERG

L'ONG attire l'attention du public sur les inégalités dans le commerce mondial et promeut un système économique fondé sur des échanges durables et équitables.

KlimaPakt | EUROPEAN ENERGY AWARD

Meng Gemeng engagéiert sech fir d'Klima

65%

Fir d'Rentrée 2023/2024 hu mir all eisen neie Schoulkanner dës Schmierekëscht an dëse Bidon geschenkt. An der Sch(m)atzkëscht sinn de Kanner hir Schmieren an 100% Bambus beschtens versuergt a mat der Fläschep(r)ost si si de ganzen Dag mat räichlech Waasser agedeckt.

Léif Elteren, denkt och drun de Kanner hiren Numm drop ze schreiwen, da gi se net esou séier verluer!

SCHÜLER – RÔT

SCHOUL KLEESEBIERG · RECKENG OP DER MESS

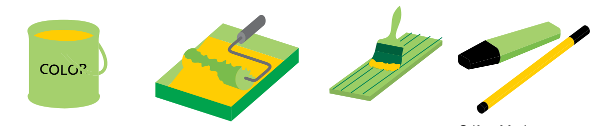
KlimaPakt
Meng Gemeng engagéiert sech fir d'Klima

Farben & Lacke
sauber arbeiten, auf Qualität achten, sicher verwerten

Peintures & laques
travailler propre, prêter attention à la qualité, recycler en toute sécurité

Farb- und Lackreste, Reste von Holzschutzmitteln, wie z.B. Lasuren, Öle & Wachse, sowie Verpackungen mit Resten, verschmutztes Arbeitsmaterial aber auch lösungsmittelhaltige Marker und Stifte enthalten Schadstoffe und gehören nicht in den Restmüll und schon gar nicht in den Abfluss !

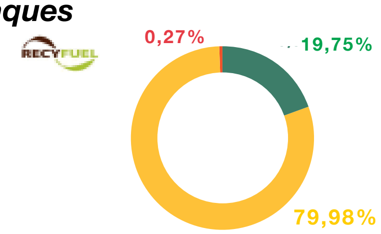
Les résidus de peintures et de laques, les résidus de produits de conservation du bois, par ex. les vernis, huiles & cires, ainsi que les emballages auxquels adhèrent des résidus, le matériel souillé, mais aussi les marqueurs et crayons renfermant des solvants contiennent des substances polluantes et ne doivent pas être mélangés aux ordures ménagères et encore moins être éliminés dans les éviers !



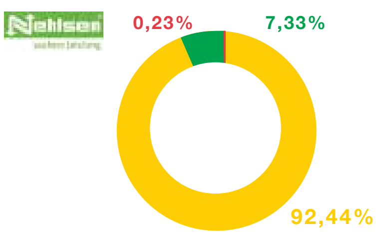
Farben & Lacke *Peintures & laques* | verschmutztes Arbeitsgerät *Matériel souillé* | Holzschutzmittel *Produits de protection du bois* | Stifte, Marker *Crayons, marqueurs*

Weitere Tipps auf www.shop-green.lu
D'autres conseils sur www.shop-green.lu

Ressourcenpotential für Farbe und Lacke / *Potentiel de ressources pour peintures et laques*



DEM-SDK/LU-199732-06.2022-001



DEM-SDK/LU-199756-05.2022-002

Vermeidung
Prévention

- Umweltfreundlicher Farben und Lacke sind nicht nur gut für die Umwelt, auch für die Gesundheit.
- Bei Anwendung im Innenbereich auf schadstoffarme bzw. –freie Produkte zurückgreifen.
- Auf Umweltlabel wie ‚Shop Green' achten.
- Für ihren Zweck angemessene Gebindegrösse kaufen.
- Achten Sie darauf, dass die Farbe ergiebig ist. Sie vermeiden dadurch mehrfaches Streichen.
- Reste halten sich länger, wenn Sie die Behälter gut verschlossen auf dem Kopf stehend lagern.

- *Les peintures et laques écologiques ne sont pas seulement mieux pour l'environnement, mais aussi pour votre santé.*
- *En cas d'utilisation à l'intérieur, utilisez des produits à faible teneur en polluants ou exempts de polluants.*
- *Faire attention aux labels environnement comme ‚Shop Green'.*
- *Achetez des emballages convenant à vos besoins !*
- *Veillez à ce que le rendement de la peinture soit élevé. Vous n'aurez pas besoin ainsi de passer plusieurs couches de peinture.*
- *Les résidus se conservent plus longtemps, si vous fermez bien les récipients et les stockez à l'envers.*

Entsorgung und Verwertung
Elimination et recyclage

Behälter mit Resten und benutzte Utensilien können über die mobilen SuperDrecksKëscht®-Annahmestellen und in den Ressourcencenteren abgegeben werden. Schadstoffe werden umweltgerecht behandelt und entsorgt, auch Wertprodukte - insbesondere Metalle aus Verpackungen werden wieder verwertet. Die Farbreste werden zudem nicht einfach so verbrannt, sondern zu Ersatzbrennstoffen aufbereitet.

Des récipients contenant des résidus et des ustensiles utilisés auprès des sites de collecte mobiles de la SuperDrecksKëscht® et dans les centres de ressources. Les polluants soient traités et éliminés dans le respect de l'environnement et que les produits valorisables – en particulier les métaux des emballages – sont également recyclés. De plus, les résidus de peinture ne sont pas simplement incinérés, mais transformés en combustibles de substitution.

KlimaPakt | EUROPEAN ENERGY AWARD

Meng Gemeng engagéiert sech fir d'Klima

65%

Zu Schëffleng, um Recyclingszenter SIVEC, ginn all Joer 6.600 Tonne Material ugeliwwert. Villes dovunner ass an engem ganz gudden Zoustand, mee muss leider verbrannt ginn. (ca. 2.500 Tonnen) Deem wollt de SIVEC, Syndikat vu 5 Gemengen (Esch, Monnerech, Reckeng, Suessem a Schëffleng), entgéintwierken an huet virun 2 Joer ugefaangen, sech ganz staark am Réemploi z'engagéieren. Den Erfolleg léisst sech weisen: Ca. 100 Tonnen u Material ginn all Joer weidervermëttelt a kommen zeréck an de Kreeslaf. (2022: 125 Tonnen)

Dofir brauche mir är Hëllef. Et ass net alles Offall wat net méi gebraucht gëtt. Looss eis zesummen aus „Offall" eng „Ressource" maachen.

Firwat Material verbrenne wann et nach gebraucht ka ginn? Firwat net mat de Schüler flott Projeten aus recuperéiertem Material realiséieren? Eist Netzwierk ëmfaasst méi ewéi 200 Schoulen, Maison Relaisen, Organisatiounen aus dem ganze Land.

Fir d'Elteren:

Hutt Dir Schoulmaterial doheem, dat nach a guddem Zoustand ass? Wa jo, da geheit et w.e.g. net ewech. Dir kënnt et an d'Receptioun vun der Gemeng bréngen, wou mir eng Sammelstell installéieren.
(83, rue Jean-Pierre Hilger zu Reckeng)

Mir huelen Äert Material wärend eisen Ëffnungszäiten entgéint - och gären nach no der Rentrée - a bréngen et a reegelméissegen Ofstänn an de Recyclingzenter SIVEC.

Méi Informatiounen um **37 00 24 - 1**.

Fir d'Léierpersonal:

Scannt dëse QR-Code. *Nodeems Dir de Formulaire ausgefëllt hutt, gitt Dir an eis 4 WhatsApp Gruppen ugemellt. Dir kënnt an deene 4 bléiwen oder austrieden, do wou Dir wëllt:*

- **SIVEC RECUP SCHOUL**
- **(Bastelmaterial, Bicher, Spillsaachen...)**
- **SIVEC RECUP MIWWELEN+DECO**
- **SIVEC RECUP BAUMATERIAL**
- **SIVEC RECUP (vun allem)**

Geziilt gi mir op Är Besoinen an. Wa mir eppes gesammelt hunn, da kritt Dir vun eis eng Foto geschéckt. Dir sot jo oder nee, duerno kommt Dir et no Ofsprooch sichen. Méi Informatiounen um **28 38 48 - 800**.

Opgepasst!

Well am Moment am Krematorium zu Hamm Erweiderungs- an Ëmbauaarbechte sinn, kënne Verzögerungen entstoen, besonnesch bei den Abschiedsfeieren. Dës Zäit ass duerch intensiv Bauaarbechten mat vill Kaméidi gepräägt.

Un all d'Familljen, déi hir Léifsten verluer hunn: Fir lech eng Alternativ wärend dëser sensibeler Zäit unzebidden, ermontere mir lech bei Ärer Gemeng nozefroen, fir aner Plaze fir Är Trauerfeieren ze fannen.

D'Verstreeë vun den Äschen ass méiglech zu Hamm op der Streewiss.

Fir méi Informatiounen **https://sicec.lu**

Attention !

En raison des travaux d'extension et de rénovation au Crématorium de Hamm, des retards peuvent survenir, notamment lors des cérémonies d'adieu. Malheureusement cette période s'accompagne d'une présence accrue de travaux, créant une ambiance de chantier.

À toutes les familles endeuillées : Pour vous offrir une alternative lors de ces moments sensibles, nous vous encourageons à vous rapprocher de votre mairie afin d'envisager d'autres lieux pour vos cérémonies commémoratives.

La dispersion des cendres est possible sur la pelouse de dispersion à Hamm.

Pour plus d'information **https://sicec.lu**

ng! - Vill Kaméidi durch gréisser Aarbechten am Krematorium zu Hamm. Zesumme fanne mir eng Léisung! - V
on! - Fortes nuisances en raison de travaux au Crématorium de Hamm. Ensemble trouvons une solution! - Fo

ntier en cours – Baustell am Gang – Chantier en cours – Baustell am Gang – Chantier en cours – Baustell am
ang – Chantier en cours – Baustell am Gang – Chantier en cours – Baustell am Gang – Chantier en cours – B

Septembre 2023-Décembre 2024

OFFICE SOCIAL COMMUN MAMER

croix-rouge luxembourgeoise
Mënschen hëllefen

L'office social commun Mamer (OSCM) est compétent pour les communes de
Bertrange, Dippach, Kehlen, Kopstal, Leudelange, Mamer et Reckange-sur-Mess.
La législation en vigueur crée un droit à l'aide sociale destiné à permettre aux citoyens de mener une vie conforme à la dignité humaine tout en préservant leur autonomie.

Missions de l'office social :

- accompagner les personnes de tout âge en difficulté confrontées à toutes formes de problèmes existants,
- information et aide à l'accès aux institutions, prestations légales et services sociaux existants,
- aide psychologique, orientation,
- prise en charge des urgences sociales,
- aides financières temporaires suivant problématique,
- élaborer avec le bénéficiaire REVIS un plan d'activation personnalisé.

Les bureaux de l'office social commun sont installés à
2-4, Parc d'Activités Capellen (Bâtiment B), L-8308 Capellen.

L'office social est ouvert **du lundi au vendredi** pendant les heures suivantes : **08h30 - 12h00 et 13h30 - 16h00**

Uniquement avec rendez-vous **26 11 37-1** **contact@oscmamer.lu**

L'équipe sociale de l'OSCM :

Rachel BONTE, Assistante d'hygiène sociale ¦ Communes : **Bertrange, Dippach**
Tél : 26 11 37-24 ¦ Gsm: 621 330 102 ¦ rachel.bonte@oscmamer.lu
Permanence à Bertrange : le lundi de 13h30 à 14h30 (sur rdv) ; Permanence à Dippach : le mardi de 10h00 à 11h30 (sur rdv)

Ines FIGUEIREDO, Assistante sociale ¦ Communes : **Kehlen, Kopstal, Mamer (maisons no pairs)**
Tél : 26 11 37-27 ¦ Gsm: 621 267 162 ¦ ines.figueiredo@oscmamer.lu
Permanence à Kehlen : chaque 2e mercredi de 14h00 à 15h00

Miren DA LUZ DIAS, Assistante sociale ¦ Communes : **Leudelange, Mamer (maisons no impairs), Reckange-sur-Mess**
Tél : 26 11 37-26 ¦ Gsm: 621 794 743 ¦ mirien.dias@oscmamer.lu
Permanence à Leudelange: le 1er jeudi du mois de 14h00 à 15h00

Christian WEIS, Assistant social ¦ Commune : **Leudelange**
Tél : 26 11 37-25 ¦ Gsm: 621 330 101 ¦ christian.weis@oscmamer.lu
Permanence à Leudelange: le 1er jeudi du mois de 14h00 à 15h00

Christiane WILMES, Assistante d'hygiène sociale ¦ Commune : **Bertrange**
Tél : 26 11 37-23 ¦ Gsm: 621 330 103 ¦ christiane.wilmes@oscmamer.lu
Permanence à Bertrange : le lundi de 13h30 à 14h30 (uniquement avec rendez-vous)

Service ARIS (Revis) :

Béatrice GUIOT, Assistante sociale, Tél : 26 11 37 - 51 ¦ beatrice.guiot@oscmamer.lu
Christiane MULLER, Assistante sociale, Tél : 26 11 37 - 52 ¦ christiane.muller@oscmamer.lu

Service administratif : **Pierre KRIER, Maikel MACHADO, Antonia SALGUEIRO** Tél. : 26 11 37 - 1 ¦ info@oscmamer.lu

Mir gratuléieren / *Félicitations*

Hochzäit / 29.07.2023
Fabienne Schaus & Marc Fautsch

Hochzäit / 18.08.2023
Jill Van Rijswijck & Loïc Péters

Hochzäit / 01.09.2023
Vanessa Baumert & Grégory Kaps

Hochzäit / 09.09.2023
Nastasya Rollinger & Josué Sousa

An eegener Saach / *En ce qui nous concerne*

Vereedegung vun eise Kolleeginne Melissa Leoci an Nadine Jakoby
Assermentation de nos collègues Melissa Leoci et Nadine Jakoby

Manifestatiounskalenner

11. November 2023
Concert - Zaza & Friends
Wou: Centre Culturel Pëtzenhaus - Bar
Organisatioun: KultuReck a.s.b.l.

27.11.2023
GaReDi - Klimaforum Dag 1
Wou: Pëtzenhaus - Reckeng | Thema: Wärmepompel am Bestand
Organisatioun: Gemenge Garnech, Reckeng & Dippech

28.11.2023
GaReDi - Klimaforum Dag 2
Wou: Duerfzenter Koler | Thema: PV/ Mini-PV (Balkonanlagen)
Organisatioun: Gemenge Garnech, Reckeng & Dippech

29.11.2023
GaReDi - Klimaforum Dag 3
Wou: Pontebier - Schouweiler | Thema: ekologescht Bauen
Organisatioun: Gemenge Garnech, Reckeng & Dippech

2. Dezember 2023
Reckenger Chrëschtmaart
Wou: Duerfplaz zu Reckeng & Pëtzenhaus
Organisatioun: Gemeng Reckeng op der Mess

9. Dezember 2023
Träipenowend
Wou: Centre Culturel Pëtzenhaus
Organisatioun: Reckenger Musek a.s.b.l.

Administration communale
de Reckange-sur-Mess